

Nr 1907. den 11. septem. Justerat den 19.
 ber, mådag, sammanträdde septembris 1907.
 i Magistrate i Ulsingfors
 stad efter behandling af po-
 litiska justitserådsmannen
 Linberg, i genvägen af ad-
 gerande, af justitserådsmannen
 Snelman, af politikerådsm-
 annen om Kuvring och politi-
 rådmannen om Kuvring.
 Protokollet fördes af
 underskriften utställare.

4:1.
 Ett justering inlämnades
 protokollet för den försämr-
 ande september.

42.
 Stadsförvalden vidförd
 förklarade och angaf att
 byggnadsstyrelsen vidförd
 hvala som var ledare för
 byggnadsstyrelsen i torsten
 N 32 vid Nalungatan i kron-
 ret N 155 af denna stad samt
 byggnadsstyrelsen af Nya bebyggelse.

Nga. har tagit målet i egen-
iägarande och finner att det
vara lagligen stämt, därför
Nga. med förs af 18 63 och 18
af den för stämman givande bygg-

af gatans bredd utmed ifråga-
sade torn med vilkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med plank, hvars
höjdepelare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar, samt att å yttre
sidan af planket inrättades en gångbana af trä till minst en meters bredd; och
emte det vid inrättandet af planket, som med inom detsamma tilläfventyrs upplagda
byggnadsmaterialier skulle undanscaffas såsnart byggnaden kommit under vattentak, borde
fällas att tillträdet till gatlykt- och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
för öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan ome-
delbart borde ske hos stadens Pollliskammare. Afsades.

Sign. *Neovius.*

Latom ombud för *Anticboraget Th. Neovius*
hantlande med bredlin
företädd och anhöll att för nybyggnad å tomten N:o *11* vid *Anne-*
gatan i kvarteret N:o *66.* af denna stad få intaga *en del af*
sagda gata till _____ dess bredd utmed nämnda tomt; och
beröfvade Magistraten skäligt ~~att denna anhållan bifalla~~ tillåta sökanden att för berörda
ändamål intaga sagda gata till *en del af gatan* utmed ifråga-
varande tomt med villkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med plank, hvars
stödspelar icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar, samt att å yttre
sidan af planket inrättades en gångbana af trä till minst *en 1/2* meters bredd; och
emte det vid inrättandet af planket, som med inom detsamma tilläfvventyrs upplagda
byggnadsmaterialier skulle undanskaffas såsnart byggnaden kommit under vattentak, borde
fåses att tillträdet till gatlykt- och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
för öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan ome-
delbart borde ske hos stadens Polliskammare. Afsades.

Sign.

Kettunen

Esiteltiin katsoajamies Karl Adolf Kettunen -
vaimen Maria Sofia Kettunen,
asiantuntijan asiantuntijan sihtööri Karl Wästerlundin kautta
Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta, olla, Maistraatin tietten, vallitsee itseensä ja omaisuut-
ensa ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa suoraka- ja le-
kalavarankauppaa,

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään: ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkittiin, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
katteluun: joka kuin myöskin että hakijan tulee, enenkuin hän aloittaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mään varten, hakijalle hakijan asiantuntijalle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ja Perusselostelakunnalle kaupparekisteriin
hyväksymistä varten,

Sign. Heino

Esiteltiin kauppias Antti Heinin vel-
vollamanta Antin miehen Antin ja Karl Niska-
hauta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
tietää kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tieton, vallitsee itseensä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa liik- ja omien
veloitustavaraa kauppa-

~~liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittain suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
tiedoksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkittiä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tuteluun: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mällä varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

4 Parveplautakunnalle kauppa-
luovutuksen hyväksymistä varten,

Sign *Kalminen*

Maistraatilta on *ajinies* *Kajala* *Kalminen*
~~antamansa~~ ~~asiain~~ ~~asiain~~
~~Karl~~ ~~Wolter~~ ~~Kalle~~
~~vaikuttam~~ ~~asiain~~ ~~asiain~~ *Karl* *Wolter* *Kalle*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaistuottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

underordning, präpar rättfärd
 böna Ån, byggnaderna i
 Mikkola an hata ett hundra
 mada men vid hustru be-
 talningstidgång kallas hysa
 dygd i färdiga, språket med
 lammad färdigastig berömt
 anskatelse.

Böte

^{7.3.}
 (Sju. Röstunen)

Känd.

^{8.4.}
 (Sju. Röstunen)

Känd.

^{8.5.}
 (Sju. Röstunen)

Känd.

^{8.6.}
 (Sju. Röstunen)

Känd.

^{8.7.}
 (Sju. Röstunen)

Känd.

^{8.8.}
 Förordnings t. o. a. det vid
 Rys sammanträdde den 23 sept.
 ledas angående under t. h. af prot-

hallet handlagda, hädskt uppskjutna
ärendet rörande vid innevarande
år gaturgator i Staden sam-
ställda anmärkingar betr.
jorden N:o 14 vid Fadian-
gatan härtades; och insann
sig vid utrop kommersciat
N:o 14, i egenhet af N:o
ägare i tredje jord.

Staden händ förklarade
kommersciatet N:o 14 ^{byggarens} an-
märkning gärd kommit an
efter den i närkommande
juni nedsläpas; och för up-
förande af nybyggad i Staden,
och behöfverde till för att
vidare åtgärd i Staden följande
förfoga.

Staden har antecknat an-
det af kommersciatet N:o
samhället förhållande ^{kom-}
~~at~~ för vore jämväl (N:o 14) för
officiell beakt, samt
N:o 14 den gorda anmärkning
också sakas vidare sigt.
af N:o. Antecknad.

N:o 14
Förordning = 1/16 till
N:o 14 af prot = 1/16 till
N:o 14: Staden Brunnsgården
härstades; och insann sig vid
utrop ägaren af N:o 14,
Senator Theodor Wegelin
på befälsmyndighet medad
senatorstämman August
Alanko.

Staden händ medde an-
budet iakttagelse af den utaf
egemännen gjorda anmär-
ningen samt förmått att
åtgärd af Senator Wegelin
omständighet vidtagits på ut-
gånde af ifrågavarande händ.
förfoga.

Budet tillades af Staden,
medan N:o 14 öfverläts till följande
N:o 14.

N:o 14 har tagit ärendet i
öfvervägande och propa-
riatist ålaga Senator We-
gelin att inom utgången af
innevarande september vid-
komma i sådant afseende för-

lyst. vite af Jaga meck kapa
de bet. ifrågasvarande vilka an-
märkta hufvudsaklighet aflypte.
Apades.

X. G. L. A.

t. 10.

(Siga Brunstom)

X. G. L. A.

t. 11.

(Siga Ullstahl)

Sammanträdet slut
kl. 10 m.

En fidej.
R. G. L. A.

Sign. Brunstom.

Föredrogs en af Kaffehandlaren
Anna Rätika Brunstom, fly ombud,
fr. agenten Heinrich Lohse
till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmuler sig sinnad att i
denna stad Sjäa ryktelighet för rörelse.

~~att hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-
all, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle sko i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemvitt till handels-
registret, sökanden sökanden ombudet underrättades. Antecknades.~~

Sign.

Heikkinen

Anto Heikkinen Heikkinen itäpuolella korppea
hakien tonttia
ja anoi lupaa ~~maastokorjauksia~~ varten tontilla No *10*

gan — kadun varrella korttelissa No
että kaupunkia saada käyttää *vanhaa* *seurustun* *Heikkinen*

kadun leveydestä sanotun tontin edustalla; ja katsoi Maistraatti koh-
dalleksi ~~tähän~~ *tähän* ~~anomukseen~~ *anomukseen* suostua sallia hakijan mainittua tarkoitusta varten käyttää
katua *viiden metrin* leveydeltä kysymyksessä olevan tontin
edustalla, ehdolla että mainittu katuosa aidataan lautaaidalla, jonka tukipatsaita ei saa
asettaa maahan, vaan ovat ne asetettavat vuoliaishirsille, sekä että aitauksen ulkopuolelle
asetetaan vähintään yhden metrin viiden senttimetrin levyinen puinen katukäytävä; ja on
hakijan muutoin vaarin ottaminen, ettei aitausta pystytettäessä pääsyä sen kautta katu-
tyhty- sekä vesijohtopaikkoihin vaikeuteta eikä estetä; että aitaus ja sen sisäpuolella
mahdollisesti löytyvät rakennusaineet ovat paikalta poistoitettavat *ennen kuin rakennus-*
maahan / pöytä; sekä että nyt myönnetystä luvasta on hetimiten annettava
tieto kaupungin Poliisikamarille. Julistettiin.

P. 101.

Sk. 187. den 14. september, justerat den 16.
Lördag, kl. 11 pm. Samman- september 1807
trädde Magistraten i Helsing. W. H. W. W.
som stad uti rådhuset här.
städer; närvarande därvid
justitierådsmannen Lindberg,
i öfverstyrelse af ordförande, samt
l. f. justitierådsmannen Suck-
man, l. f. politierådsmannen
von Werning och politieråd-
smannen von Graftman.

Protokollet fördes af
underskrifven notarie.

P. 1.
Om justering inlämnades
protokollet för den 11. innevarande
september.

P. 2.
(Siga. Lehtonen)

X. K. K.

P. 3.
(Siga. Graftman)

X. G. G.

X^huude.

f. H.
(Sign. Euberg)

X^hop.

f. S.
(Sign. Espeland)

f. G.
Hendrickson en se förtä täd-
laken. Händtader, professor
Mikael Suckodick till Riga glä-
ten Händtader förtä dän onförmäda
Händtader och inty, här upstundt L.
Lydaude.

(Sign. A. B. & C.)
Antlednades en i f. poli-
närtaun i tädan till Riga glä-
föjande Händtader och berö.

(Sign. D & E.)
Ella Handlingarna opp-
Casande Pann My. Anledet i de
pölsaka (annan älgad en en
Handlingarna slauts öfversändas
till polisurättning för vidögande
af älgad för tädande & atals
Prof. ~~Handlingarna~~ Handlingarna Rönberg
i Händtader och dän dän dän
förförnas. Antlednades.

Sign. Lertor.

Esiteltiin Virvessien, Karl Mikael Lertoru vaimon
Amanda Lertoru, vaimon Asiamiehen soti-
kaupunginpalvelin Adolf Mikael Lertoru kautta
Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta, sekä Maistraatin tieton vallitsee itsensä ja omaisuut-
ensa ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa maalaustarua -
kauppaa.

Maalaustarua liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
maksukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Mainittiin. Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
kirjoitus: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin Kauppaluottamuse
varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

4 Verovierokantakunnalle kauppa -
huoneuden lyvitys varten,

Sign

Gaslin

Hos Magistraten har *Israheden Jakob Emil*
Gaslin,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~utöfva hyrkuskyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för ~~hyrkuskarne~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. *Eulry*

Föredrogs en af *Magistraten Apotek Adress En.*

44

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *draga handelen med parfymen, tvåla*
och andra loppiska kemikalier;

till hvilken rörelses idkande sökandens hemälda man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-
ll, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~hvar~~ vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

Sign. *Exlanke*
Skriften: *Händens Drätselkammare* Jels -
kopieringen *Eng Silander* förstås och
på *Exlanke*
protokoll om tillstånd till *skrivad - af byggnadsförslaget*

Staden No _____ vid _____ gatan i _____ st. No _____
Staden No _____ å bostadsvillan No _____ staden under-
ordnade område i enlighet med *en* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden *sökande* tillika till Magi-
straten inlemnade följande *handlingar*, nemligen:

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den _____
under § tillkomna protokoll, utvisande att Kammaren för sin del allaredan bifallit till
sömda ansökning; och

2:o. Ett så lydande syncinstrument:

(Se sign. *F.*)

Den upplästes och jemfördes med de inlemnade ritning *a*, hvarå sökanden *sökande*
sömdes träda af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner de tillernade *byggnadsförslagen* icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
3 Maj 1895, pröfvar skäligen de inlemnade ritning *a* fastställa att lända till efterrättelse
af utförande af derå angifna *byggnadsförslaget*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af
ritning *a*, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
det andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
Dessutom åligger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att
uppföring af detsamma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
den 3 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till de tillernade eldstad *a* blifvit upp-
förd men innan sjelfva eldstad *a* blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som
staden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För
arbetet varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
öfverhögst väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande
på Helsingfors stadsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
förd. Afsades.



K. S.

År 1907 den 9 september värkställdes af undertecknad byggnadssyneman sådan syn å villan Hesperia, som föreskrifves i §: 56 af den för Helsingfors stad gällande byggnadsordningen.

Vid förrättningen erfors att med ansökan afsägs eldstads och byggnadsförändring derhän att i förut uppförda villabyggnaden af trä med underbyggnad af sten skulle:

I första våningen tvänne vanliga rum eldstäder rifvas och i deras ställe uppföras en murgryta och en större köksspis. Vidare skulle i första våningen uppföras tvänne nya eldstäder nämligen en vanlig rum eldstad och en badkamin, hvarjämte diverse nya mellanväggar skulle uppföras.

I andra våningen skulle ny badkamin och diverse nya mellanväggar uppföras.

Då skäl till anmärkning mot de tillämnade förändringarna icke förekom förordas bifall till ansökan.

Helsingfors som ofvan.

E. Mönster

Förste Stadsläkaren

Njn. 2 4.6

Helsingfors

den 28 augusti 1907.

N: 56.

Till Magistraten i Helsingfors

Härmed får undertecknad till
Magistraten öfverända en af Läk-
ningsman Jänne Ellerläinen till
Hälsovårdsnämnden inlämnad skil-
velse, hvaraf framgår att af herr Raim-
berg från Virala gård till staden i och
för försäljning afsåldts en kokropp,
hvilken enligt af stadsveterinären
Oscar Lindström afgifvet och här bi-
lagdt intyg, var i högsta grad för
hälvan skadligt, och här jag anhålla
att Magistraten ville i ärendet vid-
taga sådan åtgärd, som sakens
beskaffenhet föranleder till.

Vilh. Lucksdorff.

Sj. B. O. C.

Till Hälsovärdsnämnden i Helsingfors

Den 24 augusti detta år hade far-
mannen Johan Emil Ruokola, bo-
satt i gården N: 14 vid Stora Roberts-
gatan, hämtadt till härfvarande salu-
torg en kokropp vägende 135 kg och
afsänd ifrån Turenki station. Torman
Ruokola uppgaf att kokroppen var
afsänd ifrån Hirala gård, hvilken
eges af en Rönneberg - dopnamn
kunde Ruokola icke uppgifva. Con-
traktstapeln Anders Johan Viljakai-
nen, som rapporterade saken åt me-
dertecknad, hade redan hämtadt
köttet till Undersökningsstationen
för lifmedel, hvarvid det kasserades.

Enär köttet ifråga, enligt bifö-
gad intyg af stadsveterinär Oscar Lind-
ström, var i högsta grad för hälsan
skadligt att till föda användas, hem-

ställes saken till Hälsovårdsnämnden
afgörande i och för vidare åtgärder

Helsingfors den 28 augusti 1907.
J. J. Meriläinen

Endokrinolog

Sju. L. 6

Helsingfors.
den 26 augusti 1907

På begäran från Hälsovårdsnämnden har jag denna dag besigtigat köttet ett slaktat kokreatur, hvilket i musklerna å hvardera bakbenen ända från höften med till leden besannos halva stora varhårder; det högra benet var dessutom till omfånget dubbelt tjockare på grund af varinfiltration. Köttet måste på grund häraf såsom i högsta grad för hälsoan skadligt att till föda användas, klassas, hvilket härmed intygas.

Helsingfors som ofvan.

Oscar Lindström.

T. f.

Stämästaren

Helsingfors stad

N^o 3903.

tyg. D 8:6

Till Magistraten i Helsingfors

Efterstående Magistratens remiss
af den 29. sistförflidne Augusti, har jag
ärat, till fullgörande af Magistratens
föreskrift, insända Centralafdelningens
vid denna polisinsättning till poliskam-
markansliet aflämnad skrifvelse af gä-
dagen N^o 1074, hvarjämte jag här vör-
sammanst anhölla, att för icke hållande
af vidare utredning i ifrågakommande
sak, akten måtte öfversändas till veder-
börjande kronolänsman.

H. E. Berg.

(H. A. Hellmarg)

Reviserings
Helsingfors

Lj. 886

Central-Ådelningen.
Helsingfors den 29/1907.
N:o 1094.

Till Polisstyrelsen.

Jemte återställande af skten
N:o 584 har jag äran meddela, att vid
undersökning härstädes framgick att
det färskvatten köttet, som af hemmans
egaren Rönberg i Virala gård tillvärdats
i afseende på försäkring af hälsan,
de salutor, formanden Johan Eber.
hard Josefson Ruskola, af denne
mottagit i god tro såsom friskt, syn-
nerligen som de köttändringar
han tidigare mottagit af oöfverräk-
da Rönberg varit felfria, hade han
icke nu haft anledning att närma-
re undersöka köttet. Öppnastämman
gjord emellertid af konstapeln Helge
Kainen att köttet såg misstänkligt ut,
affördes detta ämne på konstapelns
anmodan till Stads Veterinären, hvil-

ken kasserade del och af Ruokola tra-
sporterades till Fredriksborg, där kött
i närvaro af en sundhetspolis be-
des.

I afseende å anställande af vidare
undersökning med hemmansägare
Rönneberg anhålles att handlingarna
mätte till vederbörligde kronoläns-
man öfversändas.

A. Mikilavow.

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU

Under tiden följande, i in-
varande september hade Nya
får från Guon i länet emottogs
inläses H. S. stycken i krigsdirektivet
under N:o 1246-1288. Anteckna-
de expeditionen, af hvilka en för-
drags följande:

B. S. N:o 1250. Den 11/10 1850. Den 11/10 1850. Den 11/10 1850.
resol. af den H. i denna månad,
hvarjunde till Nya i afseende i
kännedom och öfver delgipande
öfverändes. Kivite expeditionen
i H. Senaten till Guon: afslutas
skrifvelse af den 8. i följande
Augusti af innehåll att H.
Senaten förklarade förklarade
sändes den 8. juni detta år
färdade beslut om uppläsnings-
af en långt på inlämnande af
en ny jorshörska och utvid-
gning af jorshörska sömn
kastades.

Uppläsningen och antecknande
till Kännedom, hvarjunde beslut
att beslut afslut af H. S.
Senaten i fråga. Skrifvelse skulle
öfverändas till Färdig i öfver

2 kuf.

i afseende af Mændene, Rådets
 skatte revisionsskudningerne jante
 oplænde skudningerne thi her. æt-
 linder.

B. S. N. 1275. eller hvers skud-
 ning af den 11. i den næste
 jante hvers samme dag meddelte
 utslag for de berørte hverskud-
 August Lørd, Erik Johan Aaris,
 Karl Gustaf Møllerius, og Johan
 Ernst Aarås opført over Nys ut-
 slag af den 22. sids. maj, af inne-
 høst an hvers. Lørd Pers vid
 Nys utslag sids. augst. skud-
 sids. jante fra hverskud-
 utslaget kærstader, hverskud-
 skud. skudst. fra den ætliche
 heder.

Opplæst og anteknuder
 thi kærstader, hversjante berør-
 na handlungerne skudt afse-
 nas thi Nys kærst. for indgæng
 af den i kærstet ankommande
 Lørd i. Aendel.

B. S. N. 1276. eller :: (se for-
 :: hverskuderne Johan Gustaf,
 Karl Gustaf Møllerius, Nikolai
 Viljander, Johan Johan Sørensen,

og Karl Gustaf Laakso opført
 :: :: i. Aendel.

B. S. N. 1277. eller :: :: hverskud-
 erne Henrik Johan Linnamaki,
 Henrik Johan Rørd, Henrik
 Bernhard Lørd, Gustaf Mikkel
 Viljander, og Johan Lørd Møllerius
 opført over Nys utslag af den
 25. sids. maj, af innelid :: ::
 :: :: i. Aendel.

B. S. N. 1278. eller :: :: hvers-
 kuden Edward Lørd og
 Erlaud Lørd opført over
 Nys utslag af den 25. sids. maj,
 af innelid :: :: i. Aendel.

B. S. N. 1279. eller :: :: hverskud-
 Henrik Emanuel Lørd opført
 over Nys utslag af den 25.
 sids. maj, af innelid :: ::
 i. Aendel.

B. S. N. 1280. eller :: :: hvers-
 kuden Frans Lørd Lørd
 opført over Nys utslag af den
 25. sids. maj, af innelid :: ::
 :: :: i. Aendel.

B. S. N. 1281. eller :: :: hvers-
 kuden Abel Lørd opført
 over Nys utslag af den 25. sids. maj, af

7 i den næste
 sids. afse-
 af de for-
 hverskud-
 skudningerne,

innehåll : : : : : ärendet.

B. S. B. 1882. eller : : : : : hys.
härskan Arken Raskas Vatten
aufst öfver Nya uttry af den
H. S. fiska maj, af innehåll : : :
: : : : : ärendet.

Öfver öfverantvarende äga-
dets ämnen ämnen ämnen
vid de öfver, hvilka bel. den
i Nya Raski under öfver-
den tilliga allareden vidlygt.
Antecknades.

4. 8.

Förordnings B. S. B. 1888. eller
Öfver i landet som resul. af
den 2. innevar. bestämde, hvar-
genom Nya Annotats inkomma
med öf. Polismästarens i staden
och Nya get utlatande i aut.
af Helmsfors Pant. Aktiebolags
hos öfver gjorda anskaffan om
gasthållande af hvarören,
Poham Vatten öfver Råna Satorn
Förordnades på besöget öfver-
ningstämman af hvarstades.

Antecknades på öf. Polis.

hvarstades summa hit öfverantv
det hvar, som förmå af Nya Raski
: : : : : ärendet öfverantvarende utlatande
hvar Nya belat på jante in-
dande af nästan alla utlatande,
: : : : : Hvarstades till öfver ~~utlatande~~,
Hvarstades till öfver
cande aut. Antecknades.

Upplysande

4. 9.

Förordnings B. S. B. 1888. eller
Öfver i landet som resul. af
den 2. fiska. Augusti, hvar-
Nya Annotats på inkomma
med öf. staden öf. polismästarens
aut. : : : : : staden på Nya get
underdåligt stämmande i aut.
af hvarstades Polis öfver
med flera hos öfver Raski
Hvarstades öfver öfver
öfver på öfver öf. öfver
i landet öfver öfver
i landet den 6. juni 1887. God.
öfver resolution, öfver
staden hvarstades förordnades
gats, på den 1. maj 1888.
aut. öfver öfver öfver.

Utlåtande
Bry.

Antecknaden : : (67.0):
= = utlåtande, i afseende å
gilt underdånigt yttrande i stolen
sambal, då, så det enligt f.d.
i förordningen om näringsarna
af den 31 mars 1879. ankommer
å magistrat å utgående ord-
ningsregler för kyrkhusen och
hanna byggnad, Nya vaterstigen,
icke blifvit på någon i laglig
ordning utkommen författning
magistraten påståen, gäfvande,
i länet icke råden i ett af de
föreläggna till i saken ankomme
afseende, hvarken till afseende
förfogandet hos de af Åaus
Meyer. Magistrat utdånstörja,
och skulle säga ^{und} ~~stata~~ gittan-
de jämte öfrya till Åaus
härnede handlingar till af-
lämmande skäpelt till Åaus in-
fändes. Antecknaden.

f. 10.
Xorp. Restauratören Fredrik
Macken kan till Åaus skänkt
intämnat en sågande an-

T. f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.
Helsingfors,

Hj. Meyer den 18/9 07

Till Magistraten i Helsingfors.

den 13 September 1907.

N^o 3249



Aberopande Magistratens skrifvelse af den 7 inneva-
rende September N^o 3499 och Återsändande Restauratören P. Wal-
kers ansökan, angående godkännade af Hofmästaren Arvid Isidor
Meyer såsom föreståndare för sökandens restauration i gården
N^o 35 vid Norra Esplanadgatan intill utgången af detta År, har
jag Åran, till mig inforärdt yttrande meddela, att intet emot
ansökan från min sida finnes att anmärka.

H. E. Berg

H. A. Gullman

Patent

Syn. Walker.

Sin Magistaten i Helsingfors.

Skiljande utdrag ur Magistatens protokoll
för den 16 januari 1907 innehållande ut-
redning däröfver om jag berättigad är intet
den 1 juni 1908 i gården N: 35 vid Nya Söf-
vågatan i Helsingfors utskänka spritdrickor
äfvensom, därom är nämnda finska undersötn
högvarstaren And. Tiden Meyer är skickad, att för-
stå värdhuvudet samt af Magistaten godkännt
såsom förståndne för minnede försämda gård
under namn af Restaurant Princess bedriva
restauratör för tiden till den 1 september juni
nämnd, för jag hos Magistaten värdant arkiva
att han Meyer blifve godkänd att fortsätta
förstå affärer intet utgången af detta i.
Helsingfors den 4 September 1907

E. Walker
Restauratör.

Sättning:

(Sju. Wallen)

vid den anteckning, tillagt
stämats afskrift af Nya den
16 januari inreviderade ni
under t. 15 tillkomna proto-
kol, utvidgade till Kofuamåttan
Nya af Nya gästbarns så-
som förklarade på ifråga-
varande restaurationsrörelse
på tiden intill den 1. dertillkom
juni.

Antecknades till i f. polis-
måttan i staden, som förny
af Nya kauru, afseende
gästbarn i staden, i staden
afseende till Nya gästbarn
juni. stämats.

(Sju. Meyer)

Efter handläggningen upp-
läsande på Nya stämats
anteckningen bifalla, liksom
den härnär underlättas så-
som polisinrättningen medels
upptecknade dertillkom af den
protokoll. Antecknades.

X^hh

f. 11.
(Sign. Malinen)

X^hh

f. 12.
(Sign. Lindholm)

X^hh.

f. 13.
(Sign. Mattson)

X^hh.

f. 14.
(Sign. Brander)

X^hh.

f. 15.
(Sign. Bask.)

X^hh.

f. 16.
(Sign. Uusimäki)

X^hh.

f. 17.
(Sign. Aikarinen)

Lammantietok. 1900
härä lat. 10 m.
R. J. J. J.
R. J. J. J.

Sign. Malinen

Esiteitin kauppias Adolf Malinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ta ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa tehtävänkay-
luvatilaisia toimintatavaroita.

~~Maistraatille jättämä hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~maanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~tehtäväksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~Maistraatin, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin~~
~~aloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä~~
~~ma liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~ä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU

a en
ekä-

R. J. J.

Sign.

Linholm

Föredrogs en af

högaretsam. Fösta
Linholm

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *högaretsam. Fösta*
Linholm.

~~att hvilken rörelsens sökanden bemätlde man enligt tillfika ingifvet intyg lemnat sitt be-~~
~~ll fante det han föcklart sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-~~
~~relse kunde komma att ingå och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ *han* vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökanden~~ *sökanden* underrättades. Antecknades.

Sign.

Mattsoff

Föredrogs en af *Randensens Abraham Salomon*
Mattsoff och *Moses Skurnick*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, rådet öfver sig sjelt och sin egendom, anmuler sig sinnad att i
denna stad *drifva handel med porslän och annan*
porslän, och hvarken skifta sig till
handlaren, samtliga: P

~~all hvilken rörelses sökanden berättade man enligt tillika ingifvet intyg kommit till bi-~~
~~laga, jemte det han förklarar sig vittig ansvara för de förhållanden, sökanden i och för sig, sö-~~
~~ken kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjente anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~den~~ ² den vidtogs med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~Landombudet~~ ^{Landombudet} underrättades. Antecknades.

P
1^o Skriftligt upläst af Gyron i året den 28 januari
innehållande att för *Mattsoff* utfärdade intyg-
betyg;

2^o Skriftligt upläst af Gyron utöfver, af den 1 januari 1804,
berättande till *Skurnick* berättande att i denna stad
drifva handel med oäkanta manufaktur- och galanteri-
varer m. m., samt

3^o Skriftligt emellan firmorna *Richard Skurnick* och
Stokus, hvarigen berättade firmorna till *Stokus* förtäat
sin berättelse beträffande intyg med *Stokus* ^{a en}
Stokus af *Stokus* den firmamannen, ^{akä-}

Stokus

Sign. *Blanken*
Ordnings- och direktören för Friiska
Länshuset i Åre, i egen namn. *Blanken*
Protokoll om tillstånd till *utbyggnad*
förmånen N:o *2* vid *Löfvens* gatan i kvarteret N:o *183* af
den staden i enlighet med *nya* för sådant ändamål uppgjorda, i
hvilka exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden ~~sökande~~ tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: *af.*)

som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritning *af*, hvarå sökanden ~~sökande~~
~~inlemnade~~ tillsades tråda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade *utbyggnaden*
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
både exemplaren af de inlemnade ritning *af*, till Guvernören insändas. Afsades.

a en
akä-

Per Sten



A. 14

Syninstrument.

År 1907 den 5 September verkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Finska Stenindustri Aktiebolaget, sådan syn å fabriksmoten N:o 2 vid Söderviksgatan i kvarteret N:o 283 af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt genom Arkitekten Oskar Bomansson hvar emot af rågrannarna i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 4 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom ett, den 27:de April 1906 öfver tomtens utfärdadt mätobref, och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afsåg uppförande af följande byggnader, nämligen:

1:o en fabriksbyggnad af cement tegel i 1 våning jemte laternin att förläggas å tomtens norra del. Nämda byggnad komme att sammanbyggas med en å tomtens tidigare uppförd fabriksbyggnad af tegel.

2:o ett lider af trä i 1 våning jemte laternin att uppföras å tomtens södra del.

Fabriksbyggnaden under punkt 1:o komme att upptaga en yta af 394,44 kvadratmeter samt mäta i höjd 8,5 meter till takåsen äfvensom innefatta 2 rum.

Liderbyggnaden under punkt 2:o skulle komma att upptaga en yta af 328 kvadratmeter och mäta i höjd 8,5 meter till takåsen.

2000 m. m. 24 m. 400

Finska Sten

Då tomtens areal utgör 4000,5 kvadratmeter samt öbyggnader-
na tillsammans skulle upptaga en yta af 870,44 kvadratmeter,
komme mindre än medgifna $\frac{3}{4}$ delar, 21,9 %, af tomtens yta
att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 17,5 meter
i längd och 15 meter i bredd, eller att upptaga en yta af
262,5 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritnin-
garna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka
samt synemännens beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas
höjd och läge, gårdsplanens storlek och företaget i 8frigt
icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till rit-
ningernas fastställande. Helsingfors, som ofvan.

St. Norrmörning
t. f.

E. L. L. L. L.

Vilho. Sucksdorff

Sig. *Rask.*

Föredrogs en af *Handelsrådet Karl Au-*
gust Rask

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *drifva handel med ån och andra*
matvaror;

all hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet int. g. l. om att vill be-
att samt det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser sökanden i och för sigliga sö-
kan kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom ut-
drag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske
i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~kan~~ vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom ~~han~~ Magistraten ~~göra~~ förteckning, anmäla jemväl ~~att~~ ~~han~~
~~alltså~~ ~~gick~~ ~~att~~ sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

*och hos Rättsnämnden i öfver-
2 af förvaltningsrådet godkännande,*

Sign.

Ukainen

Föredrogs en af

poetsammansestöttern
Ada Maria Ukainen

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *göra diversehandel,* —

~~all hvilken rörelses idkande sökandens hemalde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt be-
tänkande det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom ut-
drag ur detta protokoll, hvarjente anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske
i Magistratens notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ hon vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till han-
delsregistret, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.~~

Sign.

Airaksinen

Esitettiin *Kirjastoja Avid Airaksinen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
 on kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
 taan ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *Kirjapaino-*
liikettä toiminnalla *A. Airaksinen*
Kirjapaino, ja josta kirjauksen ohien &
~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan~~
~~antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~lupaukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~ehintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-~~
~~telemoon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä~~
~~olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~mällä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

& oli tutkittu *Pöytäkirjan Yhdistyksen*
13 p:nä viime *huhtikuussa* antamaa pää-
 tös, *ottamalla* että hakija oli saanut
 luvan *tehdä* harjoittaa *Kirjapaino-*
liikettä;

År 1907, den 16 september Fredmøt den 18
 lee, måndag, närvaro September 1907
 i Magistraten i Helsing. P. P. Sundberg
 Gavs efter behandla-
 gen af politimålen
 d. f. politiskongressen
 revidering, d. f. ju-
 stierådsmannen Vall-
 man, d. f. politiser-
 dsmannen van Thun-
 ring samt politie-
 rådmannen van
 Hartman.

Protokoll förde
 af underkrifven
 notarie.

§ 1

Protokoll förde den 14 i dec.
 september i riksmåns Fö-
 justering.

§ 2.

1 Sign. Mellander.

11 2 msk

W 577

§3

Årskillet förelade an-
förde kontoristen Carl Johan
Nylund, i egenhet af befull-
maktigadt ombud för
aktiebolaget Hotel Restau-
rant, att sedan Maj-jön-
cket hit vid sammankom-
met den 28 tillkomme angående
under §3 af protokollen
afsågade utslag förkjäadt
vinkestillande direktören
för aktiebolaget Hotel Restau-
rant Axel Gottfrid Lund-
blad att för personbefordran
använda en i Hotel Rådg.
konstadsinrättad person-
hiss innan densamma för
ändamålet af stadens bevil-
lingsmyndighet för hissens befror-
godhåll, hade berättat hit
vid af de vinkestillade prof-
numera ^{förnyligt ändrad} befrord.
i hvilket afseende ombudet

Nylund inlämnat så lydande
intyg:

(Sigs. hiss)

Upplästes; därpå Maj-
profvade skönlj. uppstegen
att förenamda fändes
för hissens ifrågakommande
hiss användning för per-
sonbefordran. Afstades

§4

Hypotheken Karl Edward W 577
Thberg annuillde genom
sin kuska Wilhelm
Thberg, att han upphöjt
med den hypoteksrätt,
konstall han den 28 oktober
1905 erhållit Maj & tillstånd
samt den förmåntör-
relse, konstall han den 25
november 1903 erhållit
Maj & tillstånd; all skall
-- se § 2 - notariat för-
teckning. Antecknad.

Krup

\$5
(Sign. Karlsson)
 \$6

457

Salzsch. G. F. Stockmann, Ak.
Diebald, inlämnade genom
befälhavaren just riksb. kass.
m. st. W. Wilhelm Schuman
den 18 Maj - följande skrift.

Kjøn. Strickmann,
Oppløst, d. 27. Maj:
Jordfaade skilte sig
søskende anstændigt med
sluttfærdighed af
de paratene af baltharere,
søskende till søskende
og gode venner, Mønstergaten
nr. 27 og Alexandersgade
nr. 28, intill den 15. marts
Kommune d. 18. oktober. 1848.

4/2/20

27
Förre kyrkostyrelsen
Erik Richard Eriksson
inlämnade o'erskriften
Företaget till Maj³ följande
handlingar, nämligen:

Sign. Melander

Foredrag af ~~anarkist~~ ^{anarkist} Kar
Vilhelm Melander ^{hustru}
fr. Melander

att Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
att Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinadt att i
denna stad *idka handel med mjölk*
och smaker

hvilken rörelsen idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bifall, jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning häröf. Taxeringsnämnden till kunnedom, skulle ske i Magistrats notariatförteckning; hyarom, samt att sökanden borde, innan han hört vidtogs med den ifrågavarande rörelsen, depot hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jernvärd till handsk.

Rektor af Högskolan
Magistraten af Stockholm

Sökanden sökandes namnet underrättades. Antecknades.

Köpa

in
före
hand

Hiss

Intyg.

Vid af undertecknad denna dag verkställt fallprof
med personhissen i Hotel Kämp, konstaterades att de å hisskor-
gen anbragta fängapparaterna, som numera undergått nödig rement
hejdade körgen i sin rörelse efter det att densamma fallit en-
dast 11 cm.

Såda apparater fylla alltså de vilkor, som bestäm-
melserna angående anläggning och drift af hissar i Helsingfors
stad föreskrifva, hvilket härmed intygas. Helsingfors, den 14
September 1907.

F. Lindroos.

Sign. Karlsson

Hos Magistraten har ~~sekreteraren~~ Karl
Olto Karlsson,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i
staden utöfva hyrkuskyrket ~~betjuna allmänheten såsom landtforman~~; och har
Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden
ställer sig till noggrant iakttagande de för hyrkuskarna ~~bestämda~~ i
staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet
sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur
detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos
stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökandens ordnings-
nummer. Antecknades.

Stockmann

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten få vi ödmjukast anhålla om ytterligare 4 veckors uppskof med reparation af trottoarerna vid vår egande gård Unionsgatan N: 27 och Alexandersgatan N: 28.

Detta emedan vi komma att inrätta fönster i trottoaren utanför ett i källarvåningen blifvande maskinrum, hvilket dock ännu befinner sig under arbete och detta arbete lämpligast bör utföras samtidigt och vi därför ogärna vilja bryta upp trottoaren förrän iordningställandet af nämnda rum är längre lidet.

Helsingfors den 14 september 1907.

G. F. Stockmann Aktiebolag.

G. F. Stockmann

Brickson

Till Magistraten i Helsingfors.

Magistraten har den 25 Juli
1907 för öfverträdelse af kyrkhus-
reglerna för alltid skilt mig
från kyrkhuskyrket utöfande.
På säll af polismyndighet a
närslagen frejdberis gjord an-
teckning framgår, har jag
sinellertid lämnat mitt lifvorne
och vägar därför hos Magistra-
ten vördsamt anhalten om
rättighet ad ängo ja utöfna
kyrkhuskyrket. Helsingfors,
den 16 September 1907.
Erik Rikard Eriksson
kyrkhuskyrkung

af afseende af hyrskedsingen
Richard Eriksson tillamnde
kan att få utöfva hyrskedsrätt,
dela, att Eriksson för öfverträ-
de af hyrskedsgläns af Högsta
den 25 Juli 1904 för att få
få från hyrskedsrätt utöfva
att, polisen uttilligt, Eriksson
dennare först att myktigt och
märkningfritt lif, hvar för bi-
kan till haas nu gjord an-
kan tillstyrkes. Helsingfors,
Centralpolisstation, den 18 Sep-
tember 1904.

M. J. J. J.

R. g. Richard

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU

Edla J. J.



Evangelist



v. 190

PORVOON HIIPPAKUNTA.

Apornies

Erik Rikhard Eriksson

syni. 7/2 1874 Hämeenlinnassa, kuului
Evangelis-Lutherilaiseen seurakuntaan, on solottu,
san D. Ennollisella käynyt ja nauttii kansalais-
musta.

Toistiaan: Evänstisten suomalaisen seurakunnan
koraanvikaari Helsingissä, syys kuun 18 p:nä 190

H. A. H.
N. C.

Lau. 50 piti.

12/8u sölgydande skrytt.

[sign. Eriksson]

22/80 pöytäkirja affil-
jande lycke.

[sign. Brök]

12/80 sölgydande iatij.

[sign. Richard]

Uppläsken; där i Maj = prof-
vade skilgt till vett skän-
gen befalla med villkor,
att -- se P 5 -- ordnings-
nummer. Autskkast.

P 8

Hos Maj: her Jormaun 25 up
Kul Fredrik Strömberg, genom befallnings-
sin hustru Emilia Sofia
Strömberg som styrat sig
äga medborgerligt fäst-
ende, genom befallnings-
gadt ombud sin hustru
Emilia Sofia Strömberg,
anhållit om -- se P 5 --
ordningsnummer. Autskkast.

Sannantvarett Rott Rott.

Tu f. de
Edelström

På Q^u den 18 September, Justerat den 23.
 mådag, sammankallade st. sept. 1907
 Magistraten i Helsingfors Stad
 efter behandlingen af polis-
 målen justitierådsmannen Stad-
 beg, i egenskap af ordförande,
 s. f. justitierådsmannen Stoll-
 man, s. f. politierådsmannen
 von Öhring och politi-
 rådsmannen von Taastum.
 Protokollet fördes af un-
 derskrifven notarie.

§ 1.
 Utan justering intogs
 protokollet för den 16. innev-
 rande September.

§ 2.
 Stadspätkalen Adolf Ristin-
 ten förklarade och angaf, att
 byggkvartalen Olaf Kaaristo
 i sin ägarde tomt R. 18 vid
 Fahlbergsgatan i kvartalen R. 15
 af denna stad uten vederbörlig
 tillstånd uppfört en stors skjul

af händer, och andra sändfiska-
 len nu nu byggmästaren Ha-
 visto, som genom allmogens för-
 sig blifvit rätt till konad, måtte
 förståndigas nu omedelbart un-
 dantäcka sigda skjut.

Vid utrop tillstådes som
 byggmästaren Havisto samt en-

Redan i stället
 trädde Paul Gustaf
 Hinderst ut och
 om så förde för sig
 cauterus instämman
 de fingo sig

kände icke till af hvar stad-
 förskalen Hinderst som anförde.
 De fingo här påståda, om-
 dan sig förskade till pågående
 Utrop:

Äga har tagit förvarande a-
 cende i öfvervägande och på egen
 rättighet lägga sig byggmästaren
 Edil Havisto nu förberedande
 och snart före den 1. nästkom-
 mande skolen vid hemmet i
 sådant öfvergående förskafvint
 af ett hundra mark från en
 förnämmande plats bestående
 ifrågavarande skjut. Därmed
 skyldigheten Havisto nu i
 förordet öfvergående utbetala af
 såsom betygade skidgint en mark
 tjuga penning, hvilket anförde

E STADSLÄKAREN

HELSINGFORS.

11 September 1907.

N:o 62.

Ans 12/9 07

Siga. Aprikis

Till Magistraten i Helsingfors.

Till Magistraten får undertecknad härmed öfversända synein-
 strumentet öfver en af inspektören för handtvärkerierna kandidat
 Alfred Hellstén den 4 dennes anställd syn i K. J. Harinens borst-
 binderi i gården N:o 30 vid Gräsviksgatan, af hvilket syneinstru-
 ment framgår, att arbetsrummet N:o 1 är synnerligen bofälligt och
 dragit samt arbetsrummet N:o 2 utgöres af ett vedluder. Hvardera
 rummen sakna eldstad samt äro alldeles otillräckligt belysta, i
 rummet N:o 1 utgör fönsterytan endast 1/30 af golftytan och i rum-
 met N:o 2 endast 1/90 af golftytan, och får jag med anledning här-
 af anhålla att Magistraten ville förbjuda rummens vidare använd-
 ning till verkstad.

Vilho. Sankes drott

Ryga, Rydalen

Arbetsinspektion den 4/9 1907 af inspektör Alfred Lundén

Fabrikatens beskaffenhet
och firma

Adress:
Ägare, Disponent, Värk-
ställe:

Kortbinderi

Gräsviksgatan Nr 3

K. J. Larinen

Beskrifning öfver arbets-
stället: dess rum, anord-
ning, inredning, storlek, fön-
ster, m. m.

Arbetslokalen består af 2 rum, af hvilka
Nr 1 är beläget i stenfoten af ett envånings
trähus af gata. Rummet har ingång från
gata, ett fönster med 2 stutor af gata samt
dörrfönster, paneltak, cementgolf, och dels
oräppade trästens dels panelväggar.
Rummets storlek $4,80 \times 4,20 \times 2,50 = 50,9 \text{ m}^3$
Fönstrets storlek $0,50 \times 0,65 = 0,33 \text{ m}^2$
Nr 2 är beläget i stenfoten af ett envånings trähus.
inne på gården, har ett litet fönster (glugg)
af gård, trätak och golflamt dels oräppade
trästens och tegelväggar dels brädväggar
Rummets storlek $3,70 \times 2,20 \times 1,85 = 15,26 \text{ m}^3$
Fönstrets storlek $0,55 \times 0,25 = 0,09 \text{ m}^2$

Antal arbetare i arbets-
stättens skilda rum

1) 2 manliga
2) 1 manlig

Summa

Deras fördelning å ålder
och kön

	12-15 år.	15-18 år.	Öfver 18 år.	
Manskön			3	3
Kvinskön			3	3
Summa				

Luftmängd per person i lokalens olika rum.	$N_1 = 25,2 \text{ m}^3$ $N_2 = 15,96 \text{ m}^3$		
Uppvärmning.	eldstaden saknas		
Belysning (naturlig, artificiell).	i N_1 naturlig: icke fukt tillförsedd i N_2 naturlig: icke tillförsedd		
Renhållning.	någorhunda god.		
Ventilation.	Saknas ventiler.		
För hälsan skadliga gaser eller dam.	—		
Rum för måltiders intagande.	intagas i i lokalen		
Förvaringsrum för öfverplagg och arbetskläder.	Saknas		
Spottlådor, dricks- och tvättvatten samt handdukar.	Saknas		
Arbetsstider och väster.	För fullvuxna. 8 fm - 5 em rast efter behov.	För barn.	För unga personer.
Ordningsstadgar. Förteckning öfver barn och ungt folk samt läkare, prest- och skolbetyg.	Saknas.		
Vid arbetet uppkommet affall och dess aflägsnande.	medels sopning		
Arbetarnes aflägsnande förhållanden.	10 - 16 mk i veckan		
Arbetarnes deltagande i spar- och sjukkassar, olycksfallsförsäkring.	icke.		

Hos arbetsgifvaren bosatta
arbetarnes bostadsförhållanden.

Öfriga anmärkningsvärda förhållanden.

Arbetsrummet N_1 är beläget ungefär 0.80 meter under gatans nivå; dess yttre vägg består af större och mindre stenblock, hvilka bilda en typiskt ojäm yta, de andra väggarna äro af spontade bräder. Mellan dörrposterna och väggen finnas stora springar. Rummet är drujigt och kallt. Eldstad saknas likaså ventiler.

Rummet N_2 är äfven beläget i stufoten och består af ett vedlåd med en liten glugg som fönster; dess väggar bestå, den yttre af oräddad gråstenmur, de andra dels af oräddad tegelmurar dels af ohylladt träverk. Rummet saknar eldstad och ventiler. I båda rummen kännes ingen källar lukt.

Vid synen gjorda anmärkningar; gifna råd och föreskrifter.

vid biståndet kunna och gärdning
betalning skes med lösen för nö-
digt transsumt av detta proto-
kollet och utsläp och öfriga kostna-
der för utmätning, som må på
grund af transsumt vederläggas
af de utmättningsmän utan öfr-
värdans behåll. beordrigande.
Afledes med lämnad fullständigt
beräkningsskrift.

A. G.

O năuvaru a războiului
Adolf Hitleru fostușu pînă
la cea fîrtă războiului în
statu, profesoru Michael Gabor
dormu în Riga anumea răz-
boiul jîntu dînu adregrade gre-
uamente.

Reign. Apocrites & System

[illegible]

hän, berörhinderen, Karl Johannes
Karlsson Karinen.

Supplementet till den vidriga
fin i saken gjorda gjorda anmälan,
sådan denna upptogs; förstås
guineinstrument.

I saken hörd avfärdade St.
Karinen att han varit i g.
byggande ut i saken. Själv be-
lägga sammet till försäkringsbol
för sina berörhinderarbeten, samt
under förmånen begagnat sam-
met; själv byggande, vidhelt g.
hän varit g.
Karlsson, till vedertad, men att
St. haft för sig att denna
manad utgymna riktiga sam.

Gästgärdaren Tammelin
förmåle att sammet till med St.
i i guineinstrumentet betecknade
sammet af honom utlyfts till
Karlsson och till sammet inne
för gärdaren till vedertad.

Abrogaren Nertsten skole
att att Nya snätte förbjuda
begagnandet af isbjör. sam
till kortad- eller andra sammet

likartade sam; där de fingo
astida, med Nya öfverläde
till följande

1885

Nya har tagit ärendet i
öfvervägande och finner ipa-
varande ~~med~~ uti gästgärdaren
Karl Gustaf Tammelin ämbets gäst
St. i vid Årsviksgatan hälsade
beläga sam vara utmärkt
beläga samt sammet; dit med
St. i öfvervägande guineinstrument
betecknade sammet detsamma
icke uppfylla de i St. af den
för Årsviksgatan gästgärdaren bygg-
nadsordning förbehållna villkor,
hvarför Nya förbjuder riktigt för-
bjuda gästgärdaren Tammelin
att vid honom i detsamma ämbete
förelagda uti g.
till vedertad- eller annat sammet
likartade sam upplåta förbjuda -
da sam, dit med St. beteckna -
da sammet detsamma endast under
tiden från den 1. oktober till den
1. maj; Årsviksgatan med Tammelin
politiärändig berörhinderarbete

9
a. berörhinder-
till sammet
St. om detsamma
utgymna.

Stad.
 Hårdrops i närvaro af stads-
 förbuden Olof Mörtenen en af
 förste stadsföreståndaren
 professor Mikael Sucksdorff
 till Nya apoteket skrifvelse och i
 densamma bilagt intyg tillgånke
 (Sju. Läk. och Kir.)

Det uppgifver tillståndsherrarna
 som angifvare tillgånke-nämnden
 och stads Rådhusets Värd
 Mervärdin och Alfens Rantea
 afven som följande svarande-
 ter, nämligen bageristharen Ejl-
 mar Cirkala, mjölkförsäljaren
 Anna Hilma Brönnerhulten
 Amanda Manninen och smör-
 karkten Vilda Otetola, en hvar m.
 öfver en, mjölkstän Eklund, Eken
 som Repetitionsstället ombud, mjö-
 lsten Eklund, Håbger, mjölk-
 försäljarna Alvin Kallinen
 och Alexandra Lehtonen samt
 handlanden Karl Anton Aastonen
 och bageren Vilho Salonen per-
 sonligen, mjölkförsäljaren Karl
 Viktor Lindström som sin karkten
 Lydia Lindström, Repetitionsstället

STADSLÄKAREN

HELSINGFORS.

11 September 1907.

St. 61.

Till Magistraten i Helsingfors.

Undertecknad får härmed till Magistraten öfversända en af fö-
 reståndaren för Helsingfors stads laboratorium för sanitära under-
 sökningar magister A. Zilliacus till Hälsovårdsnämnden ingifven
 skrifvelse, af hvilken framgår, att diverse till undersökning tag-
 na mjölkprof befunnits vara af underhållig beskaffenhet och får
 jag med hänvisande till §. 6 af stadgarne för mjölkhandeln i Hel-
 singfors, anhålla att Magistraten ville vidtaga sådana åtgärder,
 som med anledning häraf kunna befinnas nödiga.

Vilho Sucksdorff

5%
 10%
 2.80%

11 = 2.70%

Karl Aug.
 30. Felt = 2.60%

omslap
Lj. R. R. R.

Till Håbovårdsnämnden.

På förestående undersökning af följande mjölkprof. inlämnade af tillverkaren O. Mänttinen ha nedan nämnda prof. befunnits vara underkastade.

Den 1 juli 1907.

Otkummat mjölk från Palo 60. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0353, Fett = 2.55%

Den 2 juli 1907.

Otkummat mjölk fr. Skipparegatan 11. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0392, Fett = 2.26%

Den 4 juli 1907.

Otkummat mjölk från Skipparegatan 2. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0327, Fett = 2.75%

Se. Se. fr. Skipparegatan 9. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0310, Fett = 2.75%

Den 5 juli 1907.

Otkummat mjölk från Mikaelsgatan 23. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0322, Fett = 2.80%

Den 10 juli 1907.

Otkummat mjölk från Skipparegatan 2. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0318, Fett = 2.65%

Se. Se. fr. Skipparegatan 23. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0385, Fett = 2.80%

Se. Se. fr. Skipparegatan 9. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0392, Fett = 2.70%

Den 11 juli 1907.

Otkummat mjölk från Rindögatan 30. ^{Aprik. 2} Sp. R. R. R.
Specifikt vikt = 1.0330, Fett = 2.60%

Don 15 juli 1907.

Otkummad mjölk från Kungälvsgatan 11. P. M. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0388; Fett = 2.40%

Don 16 juli 1907.

Otkummad mjölk från Eriksgatan 13. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0325; Fett = 2.40%

Uf de föregående mjölkprop som anlän-
nats af Tillagningsman A. Rautell
ha följande befunnits vara underkända.

Don 18 juli 1907.

Otkummad mjölk från Tarsätgatan 8. J. Lindholm
Specifikt vikt = 1.0331; Fett = 2.40%

Don 19 juli 1907.

Otkummad mjölk från Tarsätgatan 2. H. Rönkä
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.40%

Don 20 juli 1907.

Otkummad mjölk från 3de linien 2. Ch. Olsson
Spec. vikt = 1.0334; Fett = 2.48%

Don 20 juli 1907.

Otkummad mjölk från Kåringegatan 3. H. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0331; Fett = 2.40%

Don 22 juli 1907.

Otkummad mjölk från Gärtnäsgatan 1. L. Ahlberg
Specifikt vikt = 1.0331; Fett = 2.40%

Don 23 juli 1907.

Otkummad mjölk från Fabriksgatan 19. K. Englund
Specifikt vikt = 1.0335; Fett = 2.40%

Don 24 juli 1907.

Otkummad mjölk från Kåringegatan 2. F. Alexandersson
Spec. vikt = 1.0330; Fett = 2.40%

Otkummad mjölk från Jägarvägatan 6B. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0340; Fett = 2.55%

Don 25 juli 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 10. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.85%

Don 26 juli 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 32. K. M. Tuominen
Specifikt vikt = 1.0331; Fett = 2.40%

Don 27 juli 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 4. A. B. Saarela
Specifikt vikt = 1.0331; Fett = 2.55%

Don 29 juli 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 45. M. L. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0330; Fett = 2.70%

Don 8 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 9. Uno Sjöström
Specifikt vikt = 1.0330; Fett = 2.25%

Don 12 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 3. J. E. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.70%

Don 13 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Mikaelsgatan 28. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.76%

Don 20 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Elisabetg. 25. K. G. Nieminen
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.35%

Don 22 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansg. 37. J. E. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0329; Fett = 2.60%

Don 24 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 12. T. L. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0345; Fett = 2.50%

Don 26 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 45. A. B. Saarela
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.75%

Don 26 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Valo 60. J. E. Sjöström
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.45%

Don 26 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 10. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.85%

Don 26 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 10. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.85%

Don 26 augusti 1907.

Otkummad mjölk från Sjömansgatan 10. Ch. Olsson
Specifikt vikt = 1.0338; Fett = 2.85%

Leonard Toppelius p:n Laga an-
dard jaardkarden Johan Erik
Bromster, p:n handlandskontoren
Hopia Ahlberg kennees man hand-
landen Gustaf Ahlberg, handlauden
Karl Englund och malaren Johan
Robert Tuominen korridera per-
sonligen, p:n Alatielalaget Cha-
cela Helttyhti kalagete p:n ti-
ken veihotakande direktori He-
man Böhning, gaddagaren Mns
Tavaststjärna genom befuldmäktig
gadt ombud inspektoren Karl
Alarik Andersson, handlauden
Johan Emil Riffing jämväl genom
ombud befulmännaren Karl Johansen,
nyckelskrivaren Karl Gustaf
Tuominen p:n befuldmäktigade
ombud handelsförståndaren
Evert Toivonen samt gaddagaren
Teodor Kivell personligen.
Häremot befunns nyckel-
försäljningen Sofia Ahonen
nteluppen, i aut. loarf häi-
vid uppvaktande stadshögsten
Karl Gustaf Lindqvist intygade
än Ahonen p:n närvarande one

60
Samlagande gjadt och af saken
~~anteckning~~ och skunnat därtill
kaber.

Sedan tillbringningsmännen
Meiläinen och Pauten vidt
uppgifternas i öfrastående intyg,
hvoras sedna i saken och
kunde dessa icke ifrågasätta
sittligheterna af de gjorda angifvel-
serna, samt sålunda därtill
med undantag af hand-
landen Englund, som uppgaf att
han anser dem som 15 särskilda
gator, uppköpt med sin mjölk-
försäljning samt att han af honom
innehafte butikken sågda dag
öfverlämnat af annan person.

Sedan tillbringningsmännen
Meiläinen och Pauten intygat
att sedna Niemi, Kortainen,
Salinen, Lindström, Ahlberg
och Vuorinen tidigare icke varit
under tilltal för ifrågas. försök,
öfverlämnande åklagaren Meilä-
ten målet till åberörande,
och jämte det åklagaren med
hänse till därtill hvad den Eng-
lund i saken angifvit, påsejakt

målet med de som, såsom alla-
garen laga anseas i ~~det~~ tillståndet,
komma ~~sedna~~ för hvad den i
målet till sakt tagit, med
undantag af utspänande
Niemi, Kortainen, Salinen,
Lindström, Ahlberg och Vuorinen,
samt hvilka åklagaren hem-
ställt, huruvida icke dessa
för denna gång endast kunde
tilldelas varning. Öfrastående
slutligen den Åkronen, andan
åklagaren om uppgiften i målet
för Åkronens kända dän.

Jag till det stadsbetsjämten Carl
Lundström anhållit om afse-
för sedna instämmande, förgo
att utstå, och den Sjå öfrar-
fakt till påsejakt.

Utslag och Berolat.
Gående det målet såsom
angår den Sjå Åkronen,
uppgiften till Sjå Samman-
trädde onsdagen den 2 näst.
kommande oktober påloftan
12 på dagen, så att åklagaren
eller någon beträmma till åtgärd

[illegible]

so. Hva an hola, Karl Anton Aul-
sen og Georg Leonard Topelius var-
deru fem mark, Hjilmar Pirkola,
Amanda Manninen, Tilda Ketola,
Alexandra Lehtinen, Uno Tavar-
sterna, Kaarle Kustaa Nieminen och
Teodor Kisehoff en hvar Ti mark
samt Christen Olsen, Herman Pö-
nning, den sistnämde i egenskap af
ackrediterad direktör för Aktie-
bolaget Thurela Belystet, samt
Johan Emil Ekfring hvar och en
Tjugufem mark och en äf-
te betalningsställning Län-
s jängherre och öfver-
samt Olsen, Pöning och Ekfring
fem dagar. Uti samt skuld-
lämnas en hvar af de tillstånds-
komma sken, med undantag
af Rad England, in i förord
afseende = = = (H. 2) = = =
beräkningens underkastelse.

Bates

4.5

I naturen af Hæderbetalen
Adolf Mortensen forstavs t. v. a.
Det vid Nys Sammenbrøde den
22. September angik under f. 18/8

de protokollat senast handlagda,
 kastad upphjuten ärendet så att
 vid inreviderande äro handtagna
 jorden N: 34 vid Klammings-
 gatan därtillades; och infann sig
 vid uppropet ägaren af sagda jord
 Jakobsonen G. E. Linderus personligen.

Sedan de förra protokollerna
 i målet till nämnda deltagare-
 nerna Linderus och Linderus och
 hade kunnat icke nägot att läsa
 emana.

Handbeviljanden Carl Gustaf
 Linderus antog här på förordet
 för sin intämnande; Linderus de
 jingo aftrada, medan Nya Linderus
 hade till följande

Utlägg:

Nya har tagit ärendet i egen-
 hand och på egen intämnad i
 tillfälliga jakobsonen Linderus att inom
 utgången af inreviderande upgäti
 manad vid det förordet i 1:4
 mom. 5 af jänkande handbeviljande
 för Linderus jänkande utfrån, Linderus
 de i skriftinstrumentet nämnda
 kinstföreläggelserna betr. jorden N: 34.

Sign.

Bergström

Maistraatilta on

Bergström, Johan Fredrik

reimonta Olla Eucilia Bergströmin kautta,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, lanonut
 lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja
 on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla,
 että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille
 vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa
 annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen
 näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisi-
 kamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

ua
 24

un
 na
 stä
 en-
 lla
 er-
 ten
 uu-
 len

inä
 sin-
 hin

vin
 ma

ai-
 ikä

anitulet
 ää vedellä
 ä sen lisäksi
 oimitys tapahtuu.



Ojn. Annuus.

Osakeyhtiö Hammas n haettua
Simone M. Töivosen kautta lupaa *Vuokerynnäntä*

välitietäisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 22- 24

Luutonen kadun varrella korttelissa N:o 185

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Syys* kuun
16 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin aseletuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarintamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja puidetaan huolellisesti tiivoinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainetarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Edlund

Lam 6:57

vid Klammingsgatan, bekrygen af
Ljunga. Härnante Rydhyllan,
Löngholm aa " " " " " "
Beriärsvanden och Ertelma.

f.6.
Sign. Beythom

K. S. S.

f. 3.
 Aselajaksi Nannulaten pro-
 testa tuli esim. jätti isännöityä,
 naurui Natti Väinö ja mi-
 lupaa 50. Välikäisön Kuivatus-
 manin rakentamiseen uuden-
 rakaennulaten Tontilla N 22-24
 Kuivakadun varrella kiviä
 N 165 jätti kaivunjoja, mistä
 tarkoitukseksi koki antaa Nais-
 Tehtävän pisin kumulan kal-
 peluushiihin.

Sipi Olanus!
Vanha jalkineistua katosi
Mäntästä hyvästi edelläkierrosta
anomukseen suostua, ettei
että kukaan tuskoin noudattaa
hyväksyttyä määrättyä ehtoja.
Puhuttu.

X. Ant.

^{f. 8}
(Sigu. Norrbey)

X. Org.

^{f. 9}
(Sigu. Orvola)

X. Org.

^{f. 11.}
Gila anmälan förklarade arki-
tekten Gustaf Edlander samt an-
hörd att byggnadsmästaren Johan Al-
fred Tanner skulle påskänkas
såsom ansvarig ledare för byggnads-
arbetet i tomten N: 7 vid Östra
allén i Mikaraborgs Brunns-
park följande byggnadsarbete.

Leken byggnadsmästaren Tanner,
som härvidt sig jämväl infannit,
förklarade sig icke att förformulera
uppdrag, emellertid påstod sig
skäligt ifrågas. Anteckning li-
kalla. Antecknad.

X. Org.

^{f. 11.}
I erhållit förklarade ar-
kitektens Gustaf Ed-
lander om tillstånd att i tom-
ten N: 7 vid Östra allén i Mikaraborgs
Brunns-park i och för

Sigu. Norrbey

Föredrogs en af Notarien Karl Mikeln
Norrbey som laga ombud, valbuds-
Robert Fredrik Lundström

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmuler sig sinnad att i
denna stad iståa agenturörrelse och handel
med lappisken var.

att hvilken rörelses idkande sökandens hemhållde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-
fall, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sågda rö-
relsen kunde komma att ingå och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~kom~~ vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

notari

intendens
saka och
jämte
meddelat
saka i
lagd
inkas
i saka
förklarade
not

Sign.

Ojala

*Yhdeksän Ojalan idännoittaja, rakennusmiehen
Mestor ~~Levi~~ Levi Tuli ~~osasto~~ ja*

anoi lupaa uudisrakennukseen tontilla N:o *4 Kiertäminen* kadun
varrella korttelissa N:o *43* tätä kaupunkia *vähän* sitä tarkoitusta
varten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan jossa suhteessa
hakija ~~asiamies~~ niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: *Ch.*)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija ~~asiamies~~
käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *rakennushaukkeen*

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
tettavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
Kuvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
~~jossa suhteessa~~ Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
jätetyistä piirustuksista ~~ovat~~ virkakirjeessä Kuvernöörille lähetettävät. Julistettiin.

4 viikoksi autti Maistraattiin näin
kuuluvan *asiamiehen* kirjauksen.

(*viikoksi B.*)
Hakija —

*Kiintäminen
asiamiehen
kirjauksessa
Ch. muiduttaja
kuonista ei
saa kyllä
asiamiehen
miehen eikä
keittäjän
ja ovat*



Katselmuskirje.

Vuonna 1907 Syyskuun 5 p:nä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet Asunto O.Y. Osmolan anomuksen johdosta tontilla N:o 4 Kristianinkadun varrella korttelissa N:o 23 "Färet" tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 §:ssä säädetyn katselmuksen; ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja Rakennusmestari Arthur Nuotion kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille 5 tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 13 p:nä Elokuuta 1907 päivätty tonttikirja, ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoitettavan panna toimeen seuraavan rakennuksen tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylihallitus tämän kuun 4:nä p:nä tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustuksen Kristianinkatua vastaan sijotulle rakennukselle.

Asuinhuoneus kivennä 4 kerroksessa kellarikerroksineen, rakennettava tontin etelälle osalle, fasaadilla Kristianinkatua vastaan, jonka leveys on 12 metriä.

Mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 346,02 neliömetriä, korkeus 14,5 metriä Kristianinkadun puolella ja sisältää sama rakennus:

a/ kellarikerroksessa: 1 ajoportti, 1 sija portaita varten
1 keittiö hellauunineen, 1 kylpyhuone kamiinoinen, 1 asuinhuone kaakeliuunineen, 1 pestutupa 1 muuripatoineen sekä useam-

Siunaus y. m. 24 p. 1907.

J. O. Y. Osmola.

pie puu- ja lämpökellaria.

b/ 1:ssä kerroksessa: 1 ajoportti, 1 sija portaita varten, 3 keittiötä hellauunineen, 3 kylpyhuonetta kamiinoinen, ja 4 asuinhuonetta kaakeliuunineen.

c/ 2:ssa ja 3:ssa kerroksessa: 1 sija portaita varten, 4 keittiötä hellauunineen, 4 kylpyhuonetta kamiinoinen ja 4 asuinhuonetta kaakeliuunineen.

d/ 4:ssä kerroksessa: 1 sija portaita varten, 3 keittiötä hellauunineen, 3 kylpyhuonetta kamiinoinen sekä 6 asuinhuonetta kaakeliuunineen.

Kun tontin pintaala on 634,677 neliömetriä ja huoneuksien pintaala yhteensä tekee 419,22 neliömetriä, niin tulee vähemmän kuin Rakennusjärjestyksessä myönnettyjä 2/3 osaa tontin pintaalasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pihapihamaa on 17 metriä pitkä ja 12 metriä leveä eli siis pintaalaltaan 204 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdilla ei ole mitään muistutettavaa piirustuksissa merkittyjä rakenteita vastaan, eikä katselmusmiehillä mitään huomautettavaa terveyshoidon, tulenvaaran sekä rakennuksen korkeuden ja aseman, pihamaan suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennushankkeeseen, niin puolletaan piirustuksien vahvistamista. Helsingissä, kuin yllä.

Arkkitehti
V. T.

Arkkitehti

Vilho. Sankari

Koska kirjaimella a merkityksi keittiöt ovat täydellisesti kaiken suoranaisten salien puuttessa ja siinä

ei ole vastaa siinä olevan rakennusjärjestyksen 88:n määräyksiä ja koska myös ne allekirjoittaneet, jotka olen muistutanut kirjaimella b. ja jotka piirustuksista päättäen, ovat aiotut makuuhuoneiksi, samoin ovat kaikkea suoranaista salia sailla riittävästi siinä olevien myöskään ne ole rakennusjärjestyksen edellä mainitun 8:n mukaisia, niin en voi yhtyä lausuntoon, ettei terveyshoidon kannalta olisi syytä mieltäni muistutukseen piirustuksia vastaan enkä myöskään yhdistyä yllätehtyyn myöntämiseen niiden hyväksymisestä.

Vilho. Sankari

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

17

Emellan A. O. Y. Kristianinkatu 17
och egarena af lotten N:o 15 vid
Kristiansgatan herrar Lewa och Nötis
är denna dag följande öfverenskommelse gjord.

A. O. Y. Kristianinkatu 17 försäljer
härmed till herrar Lewa och Nötis
rätten att vid uppförandet af den
tillkommande nybyggnaden i sin tomt
för aktiebolaget Oscola begagna
den att sagda tomt vettande gafveln
af huset Kristiansgatan 17 såsom
sin egen för att därvid fastslå nybygg-
naden i fråga utan särskild mur,
dock så att hvarken vären i sagda
gafvel skadas eller huset för öfrigt,
hider man däraf. Den del af näm-
da gafvel, som därvid möjligen föreligger
oläkt förbinda sig herrar Lewa
och Nötis att låta rappa.

För denna rätt erlägges af ega-
ren eller egarena till lotten Kri-
stiansgatan 15 en summa af två
tusent sex hundra (1600) Fmk, hvilken
summa för till A. O. Y. Kristiani-
katu 17 betalas senast den 1 jamma.

vi 1908.

Med denna öfverenskommelse
som förefinnes i två lika tydliga
exemplar, förklara vi oss härmed
å omse vidar nöjda
Helsingfors, den 3 aug. 1908

Alex. Lönn

för A. O. 9

Kristianimäsk 17

A. Leva. A. Nuotio

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU



Sig. Mäytilä

På därom af *Köptarens J. F. Mäytilä*
genom *Byggnadsingenjör Vilho Ahlborn* gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra *två* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomen N:o 4
vid *Isgränd* gatan i kvarteret N:o 105 *Makriden*
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *4 September 1908*
förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågakarande ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rökledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

P. Jönsson



Sign. L. R.

På därom af *Förstighetsstyrelsen* *Staden*
genom *Byggnadsnämnden* *H. Ahlborn* gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra *fornita* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o *27*
vid *Batemans* gatan i kvarteret N:o *116 Stigstegen*
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *18 septemb. 1907*
förrättat syn å stället. Härvid ersofs att ifrågavarande ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningsen
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
 - 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
 - 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
 - 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rördelning;
 - 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.
- Helsingfors som ofvan.

L. R.

L. R.

nybyggnaadsarbete i tomten upplägg
höggradsmaterialen intill den fjärde
1808; och präpade Nya stället
Anstättningen lifella.

f. 12.

Låren befämläggande medel / Nya
för järdagaren f. k. Nyaström
förstärkt byggmätaren Klas
Alkborn samt andra om tillstånd
till inriktande af 2 provisoriska
teraugnar till nybyggnaads
tomten N 2 vid Gärnegatan i
Staden; i hövudet sprängt an-
budet till Nya inget jämpade
genieinstrument.

1 Sign. Nyaström.

Eft. uppläggandet här
präpade Nya stället i jämpande
arbetsan lifella på de i ge-
nieinstrumentet förklarade vilken
Antecknad.

f. 13.

Låren befämläggande medel / Nya
Partijbets och lifella för
förstärkt byggmätaren

Nya.

Klas Ahlborn och andra om till-
stånd till inrättande af 8 so
provisoriska Farklynn i af-
byggna i Tomte N:27 vid
Båstmanugatan kändes, i
hvert isärde sambudet till
Nya ingaf följande gneinstan-
ment.

(Sju. Söder)
Efter: 1/8. 12/1. - - - - -
Antecknad.

X:107 1/16. 1/16.
A. Enkelt förstås att
byggmästaren Klas Ahl-
born, i egenhet af befullmäktigt
ombud för Farklynnens Admistratör
Söder, till sedan belaget af Nya
Farklynn belagts att för nybygg-
nad i Tomte N:27 vid Båst-
manugatan i lavastent N:116 af
denne fäst intaga en del af Sjö-
och Skjermansgatan, men räkning
af nybyggna, som nuvarande
kommit under vattentak, icke
kunde utferas under innes-
sande först, ställningarna följande
i gatan kvarstå till den 1. juni

1848.

Nya försade stället ifråga.
arkaden bifalla, med vilken
likväl en gångbanan öppnas
för trafikken samt ifrågasättes
med stämning. Antecknad.

1/15.
(Sju. Söder) X:108

1/16.
(Sju. Söder) X:109

1/17.
Rustans Farklynnens Admistratör
Admistratör till förlikning
närvarande Johan Söder
(Sju. Söder)

1/18.
Rustans Farklynnens Admistratör
farklynn till vilken nuvarande
närvarande Johan Söder Antecknad
ja ja

Efter anmälan förstås.
målaren Johan Söder
Antecknad och anställt, som ombud

(Lyn. Kentu)

8.19,

1. *Agave*. *Agave* II

J. R.

12

Handwritten: Mr. Jackson

Sign. Väiväla

Esiteltiin ^{Leijonapöytä} Aleksander Väiväla ja
Gustaf Richard Myrmanin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annettu papinkirjan mukaan
maut^{ta} kansalaislygottamusta sekä, Maistraatin tieton, vallitse^{va} itseänsä ja omaisuut-
tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa ^{talvi-} talvi-, ^{puu-} puu-,
parki- ja ^{rautaseurustusta} raataseurustusta ^{toiminnalla} toiminnalla
Myrman & Väiväla.

~~Senkä liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, minkään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä. Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
luetteloon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin ^{se} alottaa kysymyksessä
olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle ^{hakijan} hakijan ~~asiainhoidon~~ ilmoitettiin. Merkittiin.~~

hakija
Väiväla
Myrman

Sign. Olava

Kuulutus Hakijalle Olava Asimiehena tähden ra-
kennusmaahan ja anoi lupaa uudisrakennusta varten tontille N:o 11 Hakun-
maahan kadun varrella korttelissa N:o 88
tätä kaupunkia saada käyttää Olava mainittuun

Kennus-
maahan
Hakun-
maahan

_____ kadun leveydestä sanotun tontin edustalla ja katsoi Maistraatti koh-
tuulliseksi ~~tähän anomukseen~~ sallia hakijan mainittua tarkoitusta varten käyttää
sanottua katua leveydeltä kysymyksessä olevan tontin
edustalla, ehdolla että mainittu katuosa aidataan lautaaidalla, jonka tukipatsaita ei saa
kaivaa maahan, vaan ovat ne asetettavat vuoliaishirsille, sekä että aitausten ulkopuolelle
laitetaan vähintään yhden metrin ~~viiden~~ ^{kahdeksan} senttimetrin levyinen puinen katukäytävä; ja on
hakijan muutoin vaarin ottaminen, ettei aitausta pystytettäessä pääsyä sen kautta katu-
lyhty- sekä vesijohtopaikkoihin vaikeuteta eikä estetä; että aitaus ja sen sisäpuolella
~~mahdollisesti löytyvät rakennusaineet ovat paikalta poistoitettavat niin pian kuin raken-~~
~~nus on joutunut vesikattoon~~; sekä että nyt myönneystä luvasta on hetimiten annettava
tieto kaupungin Poliisikamarille. Julistettiin.

Yksinkertainen ohje hakijalle anota
rakennusmaahan sijainti, rakennuksen
jouduttua vesikattoon, appaureita varten
kaupunkia anota katu-
Maistraatti - -

✶ Mitä tuli rakennuksen suunnitel-
man olia hakijan ^{enemmän} ~~suuremman~~ ^{suuremman} ~~suuremman~~
sitten rakennuksen katusuunnitelma
laskunotto ~~katu~~ ^{suunnitelman} ~~suunnitelman ^{suunnitelman}
Ostaja ja ^{suunnitelman} ~~suunnitelman~~ ^{suunnitelman} ~~suunnitelman~~
Laskunotto Maistraattiin, joka sen jälkeen
anota päätöksensä asiasta.~~

Sign.

Bergström L.

Föredrogs en af

Polareman Karl Gustaf
Bergström

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *drifa hantverksdrift*.

~~till hvilken försöks idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt be-
fall jemte det han förklarat sig villig att svara för de förbindelser, sökanden i och för sig själv sö-
else kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon viltog med
den ifrågavarande försöken, dröm hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemvitt till handels-
registret, sökanden i skandebudet underrättades. Antecknades.~~

af-

f,

inst

Karl Gustaf



Sig. Halme

År 1907 den 9 September verkställdes jemlikt Magistratens förordnande af Magistratsledamoten t.f. Politierådman Kapten Alex: von Knorring, Polismästaren Öfverste K. E. Berg och Underbrandmästaren Oskar Ekman syn å Studenthusets festsal. Förrättningen var föranledd af att Suomalainen Kansan Näyttämö hos Magistraten anhållit om tillstånd att i nämnda sal få gifva teaterföreställningar och skulle synemännen föreslå de vilkor, under hvilka tillstånd till salens användande för ifrågasatt ändamål kunde medgifvas; närvarande dervid ledaren af Kansan Näyttämö Herr Kaarlo Halme äfvensom ledamoten i Studenthusets förvaltnings nämnd Studeranden Oiva Kyrö.

Vid förrättningen erfors, att till salen, som mäter 27,5 meter i längd och 15 meter i bredd eller således har en golfyta af 412,5 kvadratmeter, från vestibulen leder en dörr af 1,53 meters bredd, att från salen leder inalles 16 utgångsdörrar af samma bredd som ingångsdörren, att läktaren belägen ofvanför ingångsdörren mäter 3,5 meter i längd och 15 meter i bredd och således har en golfyta af 52,5 kvadratmeter äfvensom att i salen finnes inledd såväl elektrisk som gasbelysning.

På grund häraf beslöt synemännen förorda lokalens godkännande på följande vilkor, nämligen:

1:o att sittplatserna, hvilka skola så fästas, att de ej kunna rubbas från sina platser, böra så anordnas att för hvarje plats beräknas 0,50 kvadratmeter, med iakttagande deraf, att afståndet emellan hvarje rad sittplatser bör vara minst

Sig. Halme m.m. 17 m. 50 p.

Herr Kaarlo Halme

b) att brandredskap och reservbelysning enligt anvisning af stadens brandmästare anskaffas och i salen uppställas, som intygas. Helsingfors, som ofvan.

Ans: unknown
t.f.

H. E. Benz

Oskar Chman

Sign. Agatronic

cypho undersäten,
Föredrogs en af Kaptenen A. Gylström samt
Kellens Gylström om Befordringstid och
vindhäradshöjningen. Lefv. Hagfors —

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig egen medborgerligt förtroende,
~~omt. Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sig ogärna,~~ anmälde sig sinnad att i
 denna stad *hufva landet med hufvud och stogvalde,*
och hvidden skriftligt.

1/2 straight upright of Ivory: Canet Dec 12th

att hvilken rörelses sökanden bemödde man enligt tillfika ingifvet intyg lemnat sitt befall jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle sika i Magistrats notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan hon vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistrats gära förskrifven anmälan jemväl till handelsregistret, sökanden sökandeobjektet underrättades; Antecknades.

[illegible]

23. Den proprietagen för sålde utbylde
den komman och kommunen anten te tra
fika ären, ingången den 4 tillfärdige mig
af jeter. registern Karl O. Lamm och
afversta, jeter te Remingoff.
24. Jag inte jeter. beskrift.

42) ca în Emilia tînărilor afecționate fîr-
bevi, urmîndu-se să se înțîrceze metabolismul proteinic.



Hj. Linné

För den händelse Haptenskan Helene
Tjelström berättigas att i denna Hel-
singfors stad öppna handel med korg
och slöjdartiklar förbindes jag mig
att under hennes frånvaro från orten
förestå sagda handel samt inför
finst domstol svara i rättegångar,
som af rörelsen härflyta kunna. - Hel-
singfors d 9 Maj 1907.

Bevittna
M. Sandell

Emilia Linnatäinen
M. Sund.

että suola- ja sekalaisuuksia
josta koki 14 paa maaleimista
1906. oli tehty fäälästä ilmi-
tusten; ja luettiin kahyake
Fosistuhredin tältä ilmiintuista
pöytäkirjasta, minkä ohje
meiläntä fäälä, Vahvikuula-
lauman tieton, oli tehtävä
Riisistä notaarintietoon.
Merkittiin.

s. 21.

Laron muhadi atäli-
kalatet Vahvikuula Kautan-
nähtämis fäälästä ohje-
opelaren Kaut. Kautu oh an-
thän on jatkamasta of fä-
lentästä fäälästä Kautu
ja Laron fäälä fäälästä
ningan, i Kautu apuante
muhadi tii fäälä inga fäälästä
pöytäkirjasta.

(Sign. Kautu)

Efta . . . / 16. 10. 1906
protokoll. Anteknaut.

s. 22.

(Sign. Ryöstrom)

Xaut.

Sammanträdet afst. 18. 2. 45 o. m.

R. J. J. J.

R. J. J. J.



Sig. R. R.

År 1907 den 13 september klockan 11 f.m. verkställes på anhållan af målarenmästaren Juho Fredrik Aaltonen af undertecknade: magistratsledamoten, politierådmannen, borgmästaren Johannes von Haartman, första polismästardjointen, stabskaptenen Bruno Jalander och underbrandmästaren Frans Ekman syn å aktiebolaget Raittiustalo Osakeyhtiö Koittos samlingssal i gården adress N:o 31 vid Georgsgatan i kvarteret Tuppen af denna Helsingfors stad till utredande af huruvida och under hvilka vilkor salen kunde till allmänt begagnande upplåtas; närvarande därvid målarenmästaren Aaltonen personligen.

Vid förrättningen erfors:

a/ att salens golifyta utgör 251 kvadratmeter äfvensom att i dess ena ända är inbyggd en mindre estrad;

b/ att på tvänne af salens sidor finnas läktare med en sammanlagd golifyta af 121 kvadratmeter;

c/ att å läktarena finnas 183 fasta sittplatser så anbringade att afståndet emellan hvarje rad utgör 75 centimeter, att antalet platser i osäbruten rad utgör högst 13, äfvensom att gångarna emellan raderna äro 80 centimeter breda. Sittplatserna utgöras af s.k. klaffsitsar;

d/ att bakom den ena läktaren finnes en mindre sal af 51 kvadratmeters golifyta, förenad med läktaren genom tre dörrar af 2,5 meters bredd enhvar, afsedd att vid större tillöpp af personer upplåtas i sammanhang med själfva den stora salen

e/ att från samlingssalen finnas i ena ändan två utgångsdörrar med en sammanlagd bredd af 3,80 meter, ledande till en trappa af 2,5 meters bredd äfvensom i andra ändan likaledes tvänne dörrar med en sammanlagd bredd af 2 meter, ledande till en trappa af 1,10 meters bredd;

Lösn. m. 17/2 50/-

i/ att från läktarena och den bakom desamma belägna salen finnas tvänne utgångsdörrar om sammanlagt 3,20 meters bredd, ledande till trappor med en sammanlagd bredd af 2,60 meter.

g/ att elektriskt ljus finnes infördt.

Synsammannen beslöto föreslå, att ifrågakvarande samlingssal måtte på nedannämnda villkor godkännas:

1/ att högst 502 personer rå i salen inrymmas; att sittplatser rå anordnas med isakttagande af, att afståendet emellan hvarje rad sittplatser bör vara minst 80 centimeter, att antalet platser i ofbruten rad ej må öfverstiga 14, att gångarna emellan dessa rader böra vara minst 1 meter breda, samt att, därest antalet sittplatser öfverstiger 125, desamma så fästas att de ej kunna rubbas från sin platser;

2/ att å läktarena rå inrymmas 242 personer, däraf 183 med befagnande af tidigare omnämnda sittplatser och 59 stående;

3/ att i den bakom läktarena beräntliga mindre salen ytterligare 50 personer rå inrymmas;

4/ att såsom reservbelysning nödigt antal väggfasta lyktor med ljus anbringas; samt

5/ att å hvardera sidan af samtliga från såväl samlingssalen som läktarena ledande trappor stadiga ledstänger anbringas.

Tid och ort, som ovan.

Jonas Haartman *A. J. J. J. J.*
Frans Oskar Ekman

År 1907, den 21 septem. Juleaast een
ber, Löördag, kl. 11/2. m. Sam- September 1907
mandtliche Magistrat- E. Thormølle
ten i Keldingsfors stæd-
huset hørtes des. niirva-
raase hørvidt af polit-
tiedkommissæren Lise
berg, af justitsrådmæn-
nen Pællehuus, af for-
literrådsmændene von
Knorring samt polit-
rødsmændene von Haaft-
man.

Protokoll fördes
af underskriften notarie

\$/
/sign. Rudis/

✓ 2 ml

£2
(viz. London)
£3

K 50p

(sign. spectrum)
84

It 2 me

24
(Sija. Raubauer)

2507

May 1897

1/2 2 ml

May 1897

§5
(Sigs. Petala)
§6
(Sigs. Lapanen)
§7
(Sigs. Callatar)
§8

Under tiden från den 14 inne.
varande septembris här May:
fött från gav: i löst enuställ
inallt 16 sörskild; i baeferier
under 11^{te} 1283-138 antecknade
expeditioner, af hvilka anfördes
900.

BD N-1294 eller gaderuor ämb.
föts den 12 inne, septembris gifva
utslag, hvarjensom gaderuor-
ämnet föts till May 2 den 15
sist, juli enordelade utslag den
medel restauratören ^{Johan}
Gustafsson berättat ^{den} resten
natrien Adile Nordin berättade
resten att under tiden inallt den
1 juni 1908 i gården N-4 vid Bråth

Heurikigatan i denna stad ut-
skänke spriddes, hvarjensom
utskänkningsskatten för-
stälts att utgå öfter en be-
räkning af 300 liter, den de
hollensiska förskattens och
konstablis boställ distrikten.
föres inleverans.

Detta utslag har tillställt
May i afseende i hvarjensom
samt i underifrån af utskänk-
ningsskatten i hvarjensom för att
emot bevis tillställt i hvarjensom
samt antecknade afspärr, 29 ml
40 penni; hvilka sedan införvår-
tades. Upplästes i afseende i
hvarjensom, i hvarjensom det anteck-
ning hvarjensom skulle stå i May 2
någon af förskattning samt
föreskriften i öfrigt gemen.
May 2 handli föll föres

BD N-1295 eller gaderuor-
ämnet den 12 inne, septembris
-- se föreg. -- dessmedel restaur

ratören Frans Ferdinand Lager-
ström kungligt fästare, den
restauratören Nils Hökansson
bevilgade - 1908 utskänka 8 prövnings-
konjunkte utskänkingsprövnings-
-- 200 liter -

Detta -- gylljas.

BD Nr 1306 eller gylljas remiss-
lutan för den 14 inner. septembe-
konjunkten Maj-annuade
inkomman med gylljas i an-
ledning af t. f. polismästerns
framställning om beställning
af kyrkostycken genom polismästern
kontoren. Antecknades.

Skulle framdeles dags
föredragas.

BD Nr 1306 eller gylljas remiss-
betsets stödjande memorial.

[Sj. Friskberg]

Skorpfalen var utvald af gu-
vernörsmäktarens sammanlagda
meddelade konjunkten gylljas
remissbetsets fastställt Maj &

den 10 september august gylljas under
86 af protokollen gylljas utvald
samt förtydligat konjunkten
konjunkten Augusta Dorotea
Friskberg af här i staden i de
residensverken.

Upplästes; och skulle för-
skriften i memorial
genom förord af Maj
konjunkten utvaldes.

Tillika förordade Maj-
lyt förordade, att beordra at-
skänkingsverken skulle till
vidare och ställa dem i de
klafse annuade förskrif-
vet hänföres till verken
af andra klass, hvarom poli-
mästerns handskes bok af staden
meddelas konjunkten genom
uppsända af detta protokoll.
Antecknades.

BD 1307 eller gylljas remiss-
bets den 12 inner. september gylljas
utvald -- & Nr 1294 -- dessmedel

restauratören Carl Ludvig
Fredriksson berättigade öfver,
den restauratören Wilhelm
Teodor Björkman beviljade
rättighet att under tiden till
den 1 juni 1908 ha i staden
utskänka - af ett hundra liter
--- fullgjort.

N^o 1309 eller guernissändskett
säljande memorial:

1 sign. Abrahamsson

Skrifvelsen -- ut N^o 1306 -- för-
ställt Maj^{te} den 17 sielldire angående
under § 9 af protokollens gäfan
utslag, samt fört berättigat
restaurationsföreståndaren
John Prake Abrahamsson
att i denna stad icke ---
--- protokoll. Antecknast.

N^o 1310 eller guernissändskett
från för den 17 inner. september,
hvarigenom Maj^{te} anmärkt in-
komna med yttrande i anledning
af föreningen Helsingin sam-

securas antikan om tillstånd
att hinstides föranskelta
ett lätter.

Upplästes; därpå Maj^{te} be-
slöt att med skriftställande
af remissakten i skrifvelsen
till gav-meddela, att Maj^{te}
med antydningen hade
inlett att förskina.

N^o 1313 eller guernissändskett
remissresolutionen för den 19
inner. september, hvarigenom
Maj^{te} anmärkt inkomna
med yttrande öfver ett förslag,
till stadsf. för Helsingin kan-
pungin kunna tyvraen sai-
rans-ja hantverksverksamhet.

Upplästes; -- se föreg. förskina.

Öfriga här ofrån anteck-
nade expeditionen antogs
kunna bero vid de ständer
som beträffande den under
ordförandens tillägg i Maj^{te}
kansli allareden i Maj^{te}. Antecknast.

Bref

Bref

§ 9

Lördags 18 11/15 eller gäst
i Läns remissresolution för den
28 sällslike august, hvarjeda
Maj-annumade i skomman
med O. J. polismästarens utlö-
tande och sitt eget gottande
i anledning af värdetillande
direktionen för Nya aktiebygg-
rikt händelser ^{här} tillstått oför-
gudensörskänkhet den 1^{de}
närmed månad giffen resolu-
tion, desmedels guvernörsmän-
ketts förkastat de hvarjeda
^{balaget} ~~skomman~~ anförte oför Maj
den 18 sällslike april meddelade
utslag, rörande balaget an-
rökan att föflytta balaget
i gården nr 29 vid Fredriksga-
tan iurquid atskänkning af
mildtrycker till gården nr
4 vid Eriksgatan.

Antecknades, att O. J. pols-
mästare numera afstod

det konung affordrade utlötan-
det, hvilket jämväl fann i-
Maj- till hand, där Maj-
beslöt att med återställande
af remissakten jämväl skofacke
till gäst iurquid O. J. polismäst-
rens utlöande och eget und-
gottande, hvar Maj- skulle
återkänna sitt förbehold
utslag. Antecknades.

§ 10

[Sigs. Työmiel]

§ 11

Rakennusneuvoston Alexan-
der Lindfors avoi lupaa 60
villakokkeiden kivi-vaunujen
rakennuttamiseen mutissa-
kennuksessa toukok. 1824
Kehinkujan varrella kotte-
lissa nr 250 tässä kaupungissa
missä suhteesta kahji autti
seuraavien katelmakirja.

[Sigs. Gökgrän]

Julkiluettiin ja katotti

Bruf
Mat. utlöte

V 2 ml

Krop

Maistraatti kahtuultirehti
mukseen suostu ehdolla että
hakija Farkas noudattaa yllä-
mainittuja varotoimen-
piteitä julkistettiin.

§ 12

Kustannusosakeyhtiö Os.
va ankoi. geenon befullmakt.
Tigast. omkust Byggningsfören
Johan Laurén om tillstånd
att hålla en del af gatan utkaf-
torsten N: 11 vid Nylandsgatan
i kvarteret N: 88 af denna stad
fortfarande inköpa, skan-
se den i torsten under upp-
förande varande torsten
hunnit under vattenstat,
i höllt afseend omkust
tillika inköpa och solg-
ande synvinsttrunkat.

[sign. Otaon]

Upplästes. Den 11 Maj 2 proffs
ställdt tillstånden att
hålla kvadr. gatrudd i

högast intill den i rikshem-
mande juni under iakttagande
af det af synvinsttrunkat i
förstående mätto föreslagna
villkor. Afseend.

§ 13

[sign. Passila]

§ 14

[sign. Karonen & Malin]

§ 15

Handlanden Johan Adolph
har i en till Maj 2 hänslygen
befullmaktigt omkust
vickoradköpungen Carl von
Odenst. ingifven skrift an-
mält sig köpa den i sken-
varande september upp-
kost med den af honom ank-
giffna helvingsfor Mejeri
höstades beordras handels-
medmjölk, smör och andra
mejeriprodukter; och skalle
-- se det notariatföreteckning,
hvarom samt att ena hand

W 50p 20p

W 2 mk

W 50p

annat, både hos Maj^g & hos
jämval för auktionering, i hem-
sele registeret och under till
kännedom hos auktionären.
§ 16.

N:o 7p

Druggeriägaren Carl Abraham
Robtsahm har genom befall-
mäktigast och kung^l jurist
utredningskanslaren Arvid
Jouander till Maj^g hand-
lingsfört följande handlingar,
nämligen:

1^a / 8^a så lydande skrift:

(Sj. n. Robtsahm)

Lösk 3^a / 8^a stiftade afslöfke
af Maj^g den 17 maj 1908 under
§ 3 och den 28 november samma
år under § 16 fördr. protokoll
af innehåll, att och under
berättigats att under till den
innehåll den 1 juni 1908 genom
uttagen föreståndare Kyp-
sahan Johanna Karolina Fö-
qvist i gården N:o 9 vid Ridd-
gatan i denna stad att skänka

gatan i denna stad att skänka
maltstyggen.

4^a / 8^a protokoll af följande
lydelse:

(Sj. n. Abraham)

Auktionären, st. st. iden
d. j. polkommistare, hvilken
yttrande öfver auktionären
infordrats genom försam-
af Maj^g kansl. isaken till
Maj^g afsläta följande svar.
skrifte för jämte denna de ut-
märkt följande rapporten
(Sj. n. Bergström o. Nils.)

Handlingarna upplästa,
där Maj^g öfverlämnade till följande
utslag:

Maj^g har tagit i för-
de auktionen i öfvervägande
och ena en folkskola finnes in-
rymd i gården invid den, där
den utskänkningen af maltstyggen
utskänkningen rörelsen vore förändrad
sedd att förrige samt påstas.
Hören Johan Probas Abrahamson

vidtän om af honom förklarad gästauktion
den 17 innevarande septembris
af gästauktionsinnehåll till
~~vidtän om af honom gäst~~
tilldelat rätt att i jätt hä
i staden i d. v. d. h. h. h. h.
^{proffs May = skilgt}
~~allt~~ ~~under~~ auktionen
af May = af lägen. Auktions

§ 17

(Siga. Österland)

§ 18

Handlanden Emilis Sofia
Lundqvist har genom befall-
mäktigast. ombud ~~aktin~~
taren Axel Linnfors till
May = handels ingifvit följande
handlingar, såsomliga:

1 = En sålydande skrift.

(Siga. Lundqvist)

2 = 1 May = den 26 septembris
1906 under § 21 förde protokoll
honom i inhämtat till, att stäm-
men berättigat att under tiden
till den 1 juni 1908 i gården nr 25
vid Kjöbargsgatan i denna stad

i d. h. i minnethandel med viner
och andra varor samt drycker.

3 = Utdragar May = den
23 april under innevarande
år under § 49 förde protokoll
och afpragad utslag, kon-
genom stämman berättigat
att under tiden mellan den
1 juni 1907 och den 1 juni 1909
i gården samma gård till
afhäntrung förtälja samt
drycker.

4 = 1 En sålydande intyg.

(Siga. Lönn)

5 = 1 En protokoll af följande lydelse.

(Siga. Lön)

Auktionsades, -- se § 16 --
skrytske:

(Siga. Kell)

Handlingarna uppläses; där
May = proffs skilgt auk-
tionen befalla. Auktions

§ 19

Arbetskarls hustru Anna

§ 19

Maria Lehtonen har till May
kanal ingifvet följande hem-
liga, värdigen:

1^a) En sålyskande skrift:

(Sj. Lehtonen)

2^a) 180 prövkreis af följande
lydelse:

(Sj. Anna)

3^a) 4^a) Tvänne sålyskande intyg:

(Sj. Maria v. Melin)

5^a) Utdrag ur May den 23
april innevarande år under
§ 26 förordning och afseende
utslag, hvarigenom enkligen
alla Maria Melin berättigats
att under tiden mellan den
1 juni 1907 och den 1 juni 1909
i gården N: 8 vid Nyland-
gatan i denna stad till af-
känning försälja samt
drycker.

Antecknades, att t. f. polis-
mästaren och stadsfullmäktige,
hvilket yttranden öfver-
sända

sökningen infördes genom
försök af May kanal i
afseende yttranden, den förra
af den 16 till den augusti,
och de senare af den 1 i inne-
varande september, för-
klarar sig icke hafva något
att mot sökningen erinra.

Handlingarna upplästes;
därå May öfverlämnade till följande
utslag:

May har tagit ifrågasatt
den sökningen i öfverordande,
och pröfvar skiljst, med stöd
af § 2 i K. förordningen den
9 juni 1892, innefattande an-
dring af särskilda stadsråden
i förordningen angående för-
säljning och utskänkning af
maltordycker den 2 april 1893
samt med afseende öfver
t. f. polismästaren och stads-
fullmäktige i örendet yttr.
skiljst. tillåta sökanden att
arbetarehuset Anna Maria Lehtonen att

8

med naggant iakttagande
af hvar angående förordning
stillet och tiden för förord-
ning af öl eller port till
afskärfning i §§ 2 och 14 af
i beräpade förordning den 9
juni 1892 afseende af hvar
för öfrigt i nämnet stadgats
med afseende i bestämning
gärna i h. förordningen den
24 januari 1902 tillstått och
~~den arbetare och hustrun~~
~~Martha Lehtonen~~
afseende den saken Olga
Maria Mahin beviljade rätt-
tighet att under tiden intill
den 1 juni 1909 i gården nr 8
vid Nylandsgatan i denna
stad till afskärning förordning
med ölskydd, hvarom bevis
skulle meddelas sökanden
genom utdrag ur detta protok-
oll, jemte det anteckning
härin, Taxeringsnämnden

Sign. Rudnäs

Föredrogs en af gärdeshöfdingen
Carl Erik Rudnäs

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad under firmen Carl Rudnäs
Agenturbyrå: Drifva agentur-
rörelse;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemärlade man enligt tillika ingifvet intyg som ett be-
vis jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härin, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariärförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han lön vidtog med
den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

lekir-
sakeyh-
Yrjön-
assä
raken-
ollen
sakeyh-
n raja-
t, ei
viisi
etin
tiin
auraa-
itus
ipil-
ellari-
on 15
staan.
kennus

ja sen korke-
rjökätua vastaan
Ennen sanotun siipi-
ai oman rakennus:

aijaa portaita varten, keittiönä

Sign.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, ^{ainoa} ~~ainut~~ lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia: ja ^{näin} ~~myös~~ Maistraatti ^{näin} ~~myös~~ kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

lekir-
osaakeyh-
2 Yrjön-
assa
raken-
ollen
osaakeyh-
n raja-
t, ei
viisi
etin
tiin
eura-
itus
ipii-
ellari
on 15
staun.
kennu

... ja sen korke-
...katua vastaan
...sanotun siipi-
...nnus:
...arten, keittiön

Sign.

Spetsin

Föredrogs en af *kontoristen Johan*
Axel Spetsin

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *dr. för handel med alla slags*
lappifur varor;

~~(till hvilken rörelse sökanden bemädder man enligt tillika ingifvet intyge lemnat sitt bi-~~
~~fall samt det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för angående rö-~~
~~relse kunde kavama att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~den~~ vidtog med
den ifrågakvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

lekir-
saakeyh-
Yrjön-
ssä
raken-
ollen
saakeyh-
n raja-
t, ei

viisi-
etin
tiin
euraa-
itus
ipii-

eliari-
on 15
staan.
kennus

ja sen korke-
rjökästä vastaan

.. Kanan saatona siipi-

ei sana rakennus:

siijun portaita varten, keittiön

Sign.

Rauhala

Maistraatilta on *Juho Heikki*
Rauhala,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kuorma~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kuorma~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

lekir-
sakeyh-
Yrjön-
ssä
raken-
ollen
sakeyh-
in raja-
t, ei
viisi-
etin
tiin
auraa-
itus
ipii-
elliari-
on 15
staan.
ennus

ja sen korke-

rjökästä vastaan

Ennen sanotun siipi-

si sen rullaus:

sijaa portaita varten, keitetään

Sign.

Pietala.

Asunto-osakeyhtiö Pietala on
valtuuttamassa asiamiehen
piirtoja Leuto Pajunen kautta

ei lupaa uudisrakennukseen tontilla N:o 2 Yrjön kadun
puolella korttelissa N:o 68 tätä kaupunkia viiden sita tarkoitus
arten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
asiamies niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: Pajunen.)

ka julkuettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen ~~ma~~ asiamies
uskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun uudisrakennuksen

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
ttavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
kuvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
ssa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
tetyistä piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvernöörille lähetettävät. Julistettiin.

lekir-
osakeyh-
2 Yrjön-
ssä
raken-
ollen
osakeyh-
in raja-
ot, ei
viisi-
estin
ttiin
seuraa-
litus
siipi-
kellari-
s on 15
astaan.
akenmus

ja sen korke-

rjönkatua vastaan

Zanen sanotun siipi-

si sama rakennus:

siijaa portaita varten, keitettiin



Pajunen

Katselmuskirja.

Vuonna 1907 syyskuun 12 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksen katselmusmiehet Asunto Osakeyhtiö Pietolan anomuksen johdosta tontilla N:o 2 Yrjönkadun varrella korttelissa N:o 68 "Tjädern" tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 §:ssä sädetyn katselmuksen; ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja mainittu osakeyhtiö piirtäjä Leuto Pajunen kautta, jota vastoin rajanpureista, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuvilla tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille tarkoitusta varten viisi kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen prodeetin antama, 22 päivänä helmikuuta 1907 päivätty tonttikirja; ja havaittiin niistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavan uutisrakennuksen tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylläpäättäjäisillä olevan syyskuun 6 päivänä tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustukset ajotulle rakennukselle:

Asuinhuoneus osaksi neljässä ja osaksi viidessä kerroksessa kellarikerroksineen, fasaadi Simon ja Yrjön katuja vastaan, joiden leveys on 15 metriä, sekä eristä Simonkadun jatkona olevaa avonaista paikkaa vastaan. Katurakennukseen kuuluva siipirakennus on kolmessa kerroksessa. Rakennus on ajottu rakennettavaksi hyvin kaltevalle maalle.

Mainittu asuinhuoneuksen pintaala on 1,053¹/₂ neliömetriä ja sen korkeus osaksi 22,2 metriä sanottua avonaista paikkaa sekä Yrjönkatua vastaan 15,5 metriä kulumasta, ja muuksi osaksi 17,5 metriä. Ennen sanotun siipirakennuksen korkeus on 13,2²/₂ metriä; ja sisältä sama rakennus:

a/ kellarikerroksessa: ajoportin, 3 sijan portaita varten, keittiön

Luovutettu 4. 11. 1907.

huoneeseen, 3 pesuhuonetta 4 kaakeliuunineen, pesutuvan 2 muuripöytätoineen ja erityisiä puu- ja lämpökellaria;

b/ ensimmäisessä, toisessa ja kolmannessa kerroksessa: 6 sijaa portaita varten, 14 keittiötä hellauunineen, 11 kylpyhuonetta kamiinoinineen, 14 asuinhuonetta 15 kaakeliuunineen ja huoneen hellakaakeliuunineen;

c/ neljännessä kerroksessa: 5 sijaa portaita varten, 11 kylpyhuonetta kamiinoinineen, 11 keittiötä hellauunineen ja 13 asuinhuonetta 14 kaakeliuunineen;

d/ viidennessä kerroksessa: 2 sijaa portaita varten, 4 keittiötä hellauunineen, 4 kylpyhuonetta kamiinoinineen ja 5 asuinhuonetta kaakeliuunineen.

Kun tontin pintaala on 1023,152 neliömetriä ja huoneuksien pintaala yhteensä tekee 1056,8 neliömetriä, niin tulee neljä viidettä osaa tontin pintaalasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pääpihamaa on 15 metriä pitkä ja 12 metriä leveä sekä pintaalaltaan 180 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkkitehdillä ei ole mitään muistuttavaa piirustuksissa merkittyjä rakenteita vastaan, eikä katselmusmiehillä mitään huomautettavaa terveyshoidon, tulenvaaran sekä rakennuksien korkeuden ja aseman, pihamaan suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennushankkeeseen, niin puolletaan piirustuksien vahvistaminen. Helsingissä, kuin yllä.

Joel Haataja *E. H. H. H. H.* *W. H. H. H.*

Syytä että ne allekirjoittaneet, jotka allekirjoittaneet on merkinnyt kirjaimella a. ja jotka nähtävästi ovat aiottu makuuhuoneiksi, eivät tule saamaan suorastaan valtaa eivätkä siis täytä vaatimuksia voimassa

Sign.

Lopanen

Esiteltiin *neito Alina Lopanen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan on ollut kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *rauhattomaa* *vilja- ja ruokitarjoiluliikettä*;

~~Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun todistuksen mukaan on ollut kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa rauhattomaa vilja- ja ruokitarjoiluliikettä;~~

tekir-
akeyh-
16
"Lom-
rahvis-
tsel-
aja sa-
aisen
sa,
ollut
varten
stin
tiin
raa-
llitus
sset
ettava
tajan-
a korkeus
stajantorin

a varten, pesutu-
ja lämpökellaria;
ita varten 7 keittiötä
asuinhuonetta kaakeliuuni-

en muu
aiotut ma
sta valoa a

Sign. *Rallatar*

Asunto-osakeyhtiö Rallatar asu-
paikunvalitsijansa, nuorasi Antton
Lehtosen kautta

Maistraatti lupaa uudisrakennukseen tontilla N:o 16 *Munkkiniemen* kadun
varrella korttelissa N:o 122 tätä kaupunkia *Kotkan* sitä tarkoitusta
varten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
hakija *asiamies* niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: *Munkk*)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija *asiamies*
esitettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *uudisrakennuksen*

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
tettavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
Kuvvernöörille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
lähetyistä piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvvernöörille lähetettävät. Julistettiin.

lekir-
sakeyh-
16
"Lom-
rahvis-
seel-
aja sa-
aisen
sa,
ollut
varten
stin
tiin
raa-
llitus
seet
attava
tajan-

a korkeus
stajantorin

a varten, pesutu-
ja lämpökellaria;
ta varten 7 keittiöstä
suvinhuonetta kaakeliuuni-



Munkk

Katselmuskirja.

Vuonna 1907 syyskuun 12 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet Asunto Osakeyhtiö Aallotar'en anomuksen johdosta tontilla N:o 16 Munkkisaarenkadun varrella korttelissa N:o 122 "Lommen" tässä Helsingin kaupungissa, kaupungille vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 §:ssä säädetyn katselmuksen; ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja sanottu osakeyhtiö rakennusmestari Kaarlo Lappalaisen kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapuville tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille kolme tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 17 päivänä Heinäkunta 1907 päivätty tonttikirja; ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavien uutisrakennuksien tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Ylihallitus viime elokuun 27 päivänä tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustukset ajotulle rakennukselle:

Asuinhuoneus viidessä kerroksessa kellarikerroksineen, rakennettava tontin pohjois ja länsiosille, fasaadi Munkkisaarenkatua ja Kalastajantoria vastaan.

Mainitun asuinhuoneuksen pintaala on 734,136 neliömetriä ja korkeus 21,10 metriä Munkkisaarenkadun puolella ja 21,60 metriä Kalastajantorin puolella; ja sisältää sama rakennus:

a/ kellarikerroksessa: ajoportin, 3 sijaa portaita varten, pesutuvan muuripatoineen, mangelihuoneen ja ertyisiä puu- ja lämpökellaria;

b/ ensimmäisessä kerroksessa: 3 sijaa portaita varten 7 keittiötä hellaaunineen, kylpyhuoneen kamiinoinen, 13 asuinhuonetta kaakeliuuni-

*on mer
aiotut ma-
sta valoa a*

Luovutus p.m. 24. 10 p.

neen, 4 karsinaa hellakaakeliuunineen sekä erityisiä eteisiä, kioettä ja konttoria;

c/ toisessa, kolmannessa, neljännessä ja viidennessä kerroksessa: 3 sijaa portaita varten, 7 keittiötä hellauunineen, kylpyhuoneen kaakeliuunineen, 13 asuinhuonetta kaakeliuunineen, 4 karsinaa hellakaakeliuunineen sekä erityisiä eteisiä, kioettä ja konttoria.

Kun tontin pintaala on 1035,561 neliömetriä ja huoneuksien pintaala yhteensä tekee 734,136 neliömetriä, niin tulee noin kolme neljättä osaa tontin pintaalasta käytetyksi rakennuksia varten.

Rakentamaton pihapihamaa on 24,9 metriä pitkä ja 12 metriä leveä ja siis pintaalaltaan 298,8 neliömetriä.

Koska allekirjoittaneella arkkitehilla ei ole mitään muistuttavaa piirustuksissa merkittyjä rakenteita vastaan, eikä katselusuomielillä näin huomautettavaa terveyshoidon, tulenvaaran sekä rakennuksen korkeuden, asennan, pihamaan suuruuden suhteen tai mitä muuten tulee rakennushakkeeseen, niin esitetään piirustuksien vahvistaminen. Helsingissä, kuluu.

Antti A. Mäkelä *Antti A. Mäkelä* *Vilho Suksdorf*

Hyvästä että ne allekirjoittaneet jotka allekirjoittaneet on merkinnyt kirjaimella a. ja jotka nähtävästi ovat aiottu makuuhuoneiksi, eivät tule saamaan suorasta valoa oivaltia siis täytä vaatimukset voimassa olevan rakennusjärjestyksen §. 89, en minä puolestani voi yhtyä ylläseisoraan, piirustusten vahvistamista puoltamaan lausuntoon.

Vilho Suksdorf

17^o 340 B. J. 1907.

GUVERNÖREN
ÖFVER
NYLANDS LÄN

LANDSKANSLIET

Helsingfors, den 14^{de} September 1907.

N:o 4239.

Trickberg

Stål Magistraten i
Helsingfors.

N:o 1306
1907
Ark. 18-07

Välkommen fastställelse
lutionens översändes till Magistra-
ten i allmänhet i kändedom
samt för att Typografihustens
Augusta Dorothea Trickberg till
ställas mot utläggande af reso-
lutionens iakttagelse lösen 2 mark
50 penni, som sedan hit infördes.

På Guvernörsembetetets vägnar:

Annot. 17/9/07.

Seurakoulu

Antti A. Mäkelä

neen, 4 karsinaa hellakaakelinuunineen sekä erityisiä eteisiä, klosetti-
ja konttoria;

c/ toisessa, kolmannessa, neljännessä ja viidennessä kerroksessa
3 sijaa portaita varten, 7 keittiötä hellauunineen, kylpyhuoneen kalu-
noineen, ka-
neen sekä ei-

Kun tuo
yhiteensä tuo
tontin pinta-

Rakennus-
siis pinta-

Koska
piirustukset

tään luovut-
ja asennus-

koeseen, on
yllä.

on muu-
rat aiotut

sta valoa ei-

rakennusjärjes-

tyläisyyteen, juna-aseman
suntoon.

Vilho Suokko o.s. J.

10/3/07, B. D. 1907.

GUVERNÖREN

ÖFVER

NYLANDS LÄN

LANDSKANSLIET

Helsingfors, den 12 September 1907.

N:o 4964.

Abrahamson

Till Magistaten i
Helsingfors.

N:o 1302 B. D. 1
1907/12/07 L.

Kärlagda fastställelse-
solution översändes till Ma-
gistraten i öfseende ä känne-
dom samt för att restaura-
tionsföreståndaren John Pro-
bus Abrahamson tillställas
mot erläggande af resolu-
tionen i bekärad lösen 2 mark
50 penni, som sedan hit in-

Annot. 6/9/07.

inwale

neen, 4 karsinaa hellakaakeliuunineen sekä erityisiä eteisiä, klosett
ja konttoria;

c/ toisessa, kolmannessa, neljännessä ja viidennessä kerroksessa
3 sijaa portaita varten, 7 keittiötä hellauunineen, kylpyhuoneen ka
noin
neen

White

toht

siis

olir

tän

ja a

kees

alla

or

val

sta va

rakennu

ylläseisoraan, junausien runnosta ja runnusta
sunteon.

Trich. Suckes clorf

NO 349. B. S. 1907.

GUVERNÖREN
ÖFVER
NYLANDS LÄN

LANDSKANS LIET

Helsingfors, den 1^{te} September 1907.

No 4904.

Abrahamson

Hill Magistraten i

Helsingfors.

N^o 1302 N^o 1
1907
And 1907

När lagda fastställelse
solution översändes till Ma
gistraten i öfverende ä känne
dom samt för att restaura
tionsföreståndaren John Pro
bus Abrahamsson tillställas
mot utläggande af resolu
tionen återkrädd lösen 9 mark
50 penni, som sedan hit in

Amot. 6/9/07.

Swan

forvåntas.

De Guvernörsembetet vägnas

Handläggare

Ann. Skilling

Sign.

Työväen

Esiteltiin Työväen sanomalehtiön kautta
taloudenhoitajan Albin Karjalaisen
kautta

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjen mukaan
kansalaistaloudesta sekä Maistraatin tieton, valitsee itsensä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa taloudenhoitaja
Karjalaisen ollessa vaimonsa Albin Karjalaisen kanssa
harjoittaa kirjakauppaa ja paperi- ja koulutarpeiden ynnä muiden alain-
liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittanut suostuvansa vastaanottamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottuna liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
distukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
erkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tietoon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
sevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mistä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

† Kuuluvain kirjasto- ja paperi-
kauppa toimivimmalla Työ-
väen kirja- ja paperikauppa,

Φ painosasiain ylikhallitus päi-
hökellä syyskuun 27 p. 1905

avia ai-
olella eikä

i että uunitulet
c; ja pitää vedellä
essa sekä sen lisäksi
sa lämmitys tapahtuu.

2
nnuau

Göteborg



Rakennusmestari Alexander Lindfors n kaettua
hautta lupaa kirkkokunnalta

välialikaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 4.

Helsingin kaupungin varrella korttelissa N:o 250

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies Sjyys kuun
9 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

E. J. Sjöman

Lun. 6. 10 mk.

rai.
glla
suntoo.

Atava



År 1907 den 19 september infördes sig
understreckade byggnadsstyrelsen i tantes
N:o 11 vid Nylandsgatan i bostad N:o 88 Fasa-
nen af ställningar för att jämlikt N:o 63
i gällande byggnadsordning afspira yttre
de murarna och eventuellt under, huru lång
de ställningar och inbågader vid tantes
ten pågående nybyggs måtte tillåtas kvar-
stå, sedan delar äro kommit under vatten-
lös, nämligen därvid tantes ägar-
aktiebolaget kustans och byggnadsstyrelsen
genom dess värdetillstånd direkt, best.
direktören Alvar Renqvist.

De ställningar jämte bänkstyrelsen Ren-
qvist att rappning af byggnadens fasad i de ständ
medhållas under inrevarande kist, därför
närskikt om att byggnadsställningarna jämte
inbågader måtte för kvarstå till nästa år
till dess ifrågakommande rappningsarbete hvar
slutligen.

Sedan här antogs att gatan endast
till bänkstyrelsens halpa längd med vederbö-
r

högst lästend befinnes inhägnad, att en stor del
af joroden till den ännu ofärdiga delen af hvar
är afsedd att roppas, samt att ställningarna
dels i de kunnat fastas i ryggen utan stöd
af nion inhägnader mot marken stående sta-
ten, beklöte synemmanen, med fastad afse-
jennat på den relativt ringa gatustrafiken att
för förbättrings ändt, föreslås att en befintlig
ställningas och inhägnaders mötte för i plats
kravet till den 1 juni 1908, med vilken att
en ordentlig gångbana till inhägnaden hela
längd inrättas. Helsingfors, som ofvar

Johannesson *Wille. Juvén*

21/9 1907

#. 10.

Sign. Paasla

Osakeyhtiö Paasla anvi. valtuut-
maana att arkipien arkitehti Kauno
Paukari Kallion kautta Helsingin kadun
lupaa uudisrakennukseen tontilla N:o 32
varrella korttelissa N:o 322 tätä kaupunkia viiden
sita tarkoitusta
varten tehdyn ja kahdessa kappaleessa esille annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa
asiames niinkään jätti Maistraattiin näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: Helsing)

joka julkiluettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hängi asiames
käskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun uudisrakennuksen
ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 nouda-
tettavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa, tulee läänin
Kuvnööriille, jonka lopullisesti ratkaistava asia on, puoltamaan anomuksen hyväksymistä,
jossa suhteessa Maistraatin asiassa laatima pöytäkirja ynnä molemmat kappaleet Maistraattiin
jätetyistä piirustuksista ovat virkakirjeessä Kuvnööriille lähetettävät. Julistettiin.

jaa portaita varten,



Helsingi.

Katselmuskirja.

Vuonna 1907 syyskuun 12 päivänä toimittivat allekirjoittaneet rakennuksenkatselmusmiehet Osakeyhtiö Paa-silan anomuksen johdosta tontilla N:o 32 Helsingin kadun varrella korttelissa N:o 322 tässä Helsingin kaupungissa, kaupungilla vahvistetun rakennusjärjestyksen 53 §:ssä säädetyä katselmuksen; ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja mainittu osakeyhtiö arkkitehti Kauno Sankari Kallion kautta, jota vastoin rajanaapureista korttelissa, jotka olivat katselmukseseen kututut, ei kukaan ollut saapuvilla tullut.

Toimituksessa esitettiin katselmusmiehille tarkoitusta varten viisi kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta sekä asianomaisen geodeetin antama, 4 päivänä helmikuuta 1907 päivätty tonttikirja; ja havaittiin näistä asiakirjoista rakennushankkeen tarkoittavan panna toimeen seuraavan rakennuksen tekemistä, ja on Yleisten rakennusten Yllähallitus sisällä olevan syyskuun 11 päivänä tarkastanut ja hyväksynyt fassaadipiirustuksen ajotulle rakennukselle:

Asuinhuoneus kivestä osaksi neljässä ja osaksi viidessä kerroksessa kellarikerroksineen, rakennettava tontin pohjois, itä ja etelä osilla, fassaadi Helsingin, Kristiinan ja Alppikatuja vastaan, joiden katujen leveys on 18 metriä. Rakennus on ajottu rakennettavaksi hyvin kaltevalla maalle.

Mainittu asuinhuoneuksen pintaala on 1347,3 neliömetriä ja keskikorkeus 17,5 metriä Kristiinankadun puolella ja 14,4 metriä Alppikadun puolella sekä sen korkeus Helsinginkatua vastaan 18,3 metriä, ja sisätilat seuraavasti:

- a/ kellarikerroksessa: erityisiä kellarit;
- b/ ensimmäisessä kerroksessa: ajoportin, 5 sijaa portaita varten,

Quartus 4. m. 24. 1907

~~Vilh. Saks doff~~

joita liikkeeseen hajoittamiseen hakijain mtes, minkään esille jätetyn todistuksen mukaan ei annettu myöntömyöskään, samalla ilmoitettiin suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakijain sanottua liikkettä varten olisi tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin luetteloon: joka kuin myöskin että hakijain tulee, ennenkuin ^{he} alottavat kysymyksessä olevaa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitseviin varten, hakijalle ^{niiden} hakijain asiainhelle ilmoitettiin. Merkittiin.

rift
att
phana
r.
-
a
son
-
ida-

ning
nejd
och rap-

M. 273
1907

2/9 07. Ind. af Kiechäradek. dr. is
rander.

Robscham

Pais.



Till Magistraten i Helsingfors.

Undertecknad Robsham har genom Magistratens här i afskrift
bilagda beslut af den 17 maj och 28 november 1906 tillagts rätt att
uti gården N: 9 vid Riddaregatan härstädes med kyparehustrun Johanna
na Karolina Söderqvist såsom föreståndarinna utskänka maldrycker.

Nu är min vördsamma Åstundan att få flytta berörda ut-
skänkning till gården N: 13 vid Stora Robertsgatan, där densamma
skulle komma att förestås af restauratören Johan Probus Abrahamsson,
hvars goda fräjd finnes intygad uti bilagda fräjdebevis; och får
jag i angifvet syfte vördsammast anhålla att Magistraten måtte bi-
falla till den föreslagna förflyttningen och ombytet af föreståndar-
rens person.

Helsingfors den 9 september 1907.

Karl Abraham Robsham.

geus
Karl Abraham Robsham

ra
tya
lausu.

ing
nejd
och rep-

Arbetsbetyg



BORGÅ STIFT.

Abraham

år 1907 N:o

K. B. sid.

infl

Helsingfors Norra Svenska Församling.

Källarmästare Johan probus
Abrahamsson,

25 1872

, är nattvards-
sälligad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förhållande.

Utgäfs. Helsingfors, Norra Svenska församlingens
Kyrkoherdeembete, den 5 Aug 1907.



L. Engelndorff
Kyrkoherde

50 p.

T. f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 16 September 1907.

N^o 3504



Bery

Ansökan 17/9 07

Till Magistraten i Helsingfors.

I skrivelse af den 9 innevarande September N^o 3504,
har Magistraten enhällit om mitt yttrande angående bryggeren
Karl Abraham Robsöhms ansökan om rätt att få flytta sin ut-
skänkning af maltdrycker från gården N^o 9 vid Riddaregatan
till gården N^o 13 vid Stora Robertsgatan, med restauratören
Johan Protus Abrahamsson såsom föreståndare, och får jag i så-
dent afseende äran meddela, att hvad först frågan om förestån-
daren beträffar, har jag intet att anmärka, men får jag beträf-
fande flyttningen framhålla på grund af hvad Kommissarien vid
Centralfdelningen i denna polisnrättning i skrivelse af
den 13 i denna månad N^o 1161 och Kommissarien i 2:dra polis-
distriktet i rapport af den 14 dennes anmält, att en tillökning
af ölutskenkningar vid Stora Robertsgatan och i dess omnejd
icke vore önskvärd. Den ofvan återopade skrivelsen och rap-

porten medfölja härjämte.

H. E. Bengt

N. A. Hultman

Polisinrättningen
i Helsingfors.

Central-Afdelningen.

Helsingfors, den 19/9 1901

N

H. E. Bengt
Sitt kammar.

afskedd. a. afskedd. att
hade skaffade byggare att
skicka anskaffade anskaffade att
skicka an i gärdar. H. E. Bengt
gatan klagas skickad till
gärdar H. E. Bengt
med resterna gärdar skickade
skickade anskaffade anskaffade
kan jag an med afskedd den
afskedd anskaffade anskaffade

afskedd
H. E. Bengt

tidigare försvunnna fyra delika öl-
 utskänkingaställen, af hvilka
 en af belägen strax invid det
 nu ausökta stället öfver som öfver
 tidigare en folkskola i gården N:o
 vid samma gata, i hvar nödet
 en mängd mes eller mindre be-
 rusade personer plåga samt de
 försvärande polisers ansträngin-
 gar att upprätthålla ordningen
 i denna lifligt trafikerade gata,
 afsträcke bifår till anordningen
 M.

rikare gator, beaktande
 anordningen för druckna
 personer angifna för af-
 bljudet i utställan till 1876
 iakttagelser, och för jag
 varit på det beständigt
 anordna att jag de anordna
 blifvare afsträckt i utställning-
 sarna i utställningstaden
 den 11. september 1876.

N:o 1
 N:o 1

Rapport

KOMMISSARIEN

vid
POLISDISTRIKTET
i Helsingfors stad

Till Polis-kammarkansliet

den 14 September 1907.

Till affärshandlaren
gärdet Kruggaren C. H. H. H.
hans anmälan att jag af-
flytta sin stutskänkning
till gården 1913 vid Stora
Robbtugatan, där jag i alla
instämma med det af kom-
missarien iakttagit gärdet
yttrandet tillika afly-
sande att under detta
år från Stora Robbtugatan
invid den af Stora Robbtugatan

Sign.

Peterlund

Föredrogs en af agenten Frans Ter-
mand Peterlund

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *icke* belförslagsvirkande;

till hvilken rörelse sökanden bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-
fall jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning, hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemvitt till handels-
registret, sökanden sökandebudet underkändes. Antecknades.

1907.

medgitt
role

af
Vitt
et

N:o 2744
1907

Lundqvist
Frit. den 10/9 07 af
Vet. Axel Lönner



Till Magistraten i Helsingfors

Hos Magistraten får rörelse
jag anhålla om att få till
föreståndare för minn vinn
och ältvare i gården N:o 25
vid Högbergsgatan, Helsingfors
Emil Axel Lönner
Helsingfors den 10 september 1907

Emilia Sofia Lundqvist
Handlande

af
Vitt
den

Lönn



Härmed förklarar jag mig
villig att förstå fraken Emilia
Lofa Lindqvist's öl och vinshan
det belägen i gården N:25 vid
Hälsbergsgatan; intygas.
Helsingfors den 10 september 1907

Oscar Lönnfors

Bevittna

Helsingfors

A. W. Ekström

Helsingfors
10
1907

mbetsbetyg

anvisar



BORGA STIFT.

år 1907 N:o

K. B. sid.

Helsingfors Södra Svenska församling

Vaktmästaren Knut Axel Lönn -
for

den 29/7 1881 i Helsingfors, är naturligt
nalligad medlem af denna Evangelisk-Lutherska för-
samling samt vaccinerad och alnjuter medborgerligt för-
börande.

Utgäfv: Helsingfors, af pastorshandelen den 9. 9. 1907

E. J. Lönn

T. f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 18 September 1907.

N^o 3304



Hell. *Ansök 19 07*
Till Magistraten i Helsingfors.

Mot Handlanden Emilia Sofia Lundqvist's ansökan om
godkännande af vaktmästaren Knut Axel Lönnfors såsom före-
ståndare för sökandens i gården N^o 25 vid Högbergsgatan be-
drifna utminuteri af viner och andra svagare rusdrycker jäm-
te maltärycker, har jag intet att invända, hvarom jag, med an-
ledning af Magistratens skrifvelse af den 12 innevarande Sep-
tember N^o 3544, har äran meddela.

Ansökningshandlingarna återgå härjämte.

H. E. Berg

H. A. Gunnarsson
Vitt
att

Lehtonen

AP 265
1777
Ank 7 07

Calimail.



Till Magistraten i Helsingfors



Hos Magistraten får
vårdsamt jag anställa om
tillstånd att få afstyra den
enkefru Olga Maria Holm
beviljade rätt till färdning
af Öl i gårdens N: 8 vid
Nylandsgatan
Helsingfors den 9 Augusti 1707

Anna Maria Lehtonen

Maria

Till min brudens
ofruktande ansökan gifver
jag mit bifall jämte det
jag förbindet mig att

omvara för alla de
färdigheter han i och
för räknelser kommer
att ingå
Helsingfors den 9 Aug 1907
H. Lehtonen

Berättas
A. Järnström



Malin
Att jag för min del
äfrerbiter de mig berijade
välhandelsrättigheter till
M. Lehtonen såvida ej
rederbörande myndigheter
sida mäter något hinder
Helsingfors den 9 Aug 1907

Berättas
Olga Maria, Malin,
Lehtonen

Publ. 27/8 07 af v. h.



Årens
Markatodistus
v. 1907 N:o
PORVOON HIIPPAKUNTA.

Syömichen vaimo
Anna Maria Lehtonen,
synt. 3/6 1872 Piilavedellä, kuuluu tähän
Evankelis-Lutherilaiseen seurakuntaan, on rokotettu, Her-
man P. Enkollisella käynyt ja nauttii kansalaisluo-
lusta.

Toistua: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkko-
kirjanvirkasto Helsingissä, 8 kuun 8 p:nä 1907.
Johanne W. W. W.

Lat. 50 piti.

Blank. N:o 14.

ansvara för alla de
färdindelut som i och
för rättsen kommer
att ingå
Helsingfors den 9 Dec. 1907

Be

et Jar



Ne
äfr
Vol
M
ver
si
He

Beritt.
Helsingfors

Rustenius
Emb. 27/5 07 af utb.
Pöör



Fred Majesteten i Helsingfors

Hos Majesteten för jag idugkraft an-
hålla om tillstånd att äfvertaga den
jungfru Maria Gustafva Sivén beviljade
rättigheten till förvärfning af maktbryker
till afhäntning, att af mig utöfvas i sam-
ma lokal som af henne som innehafves
närvarigen i gården nr 3 vid Regerings-
gatan i denna stad, och för jag för sålunda
indemnit lifoga bevis om fräjd, betyg
afven tidigare innehafvt af mig samt
intyg af jungfru Sivén att han för
sin del intet har att anmärka mot
äfverlåtelsen. Helsingfors, den 15 Maj 1907.

Ernand Josefina Rustenius

1
18-
20
21

ambetsbetyg



BORGA STIFT.

år 1907 N:o

K. B. sid.

2 245

Helsingfors Norra Svenska Församling.

Keppeföreståndaren *Amund*
Josefina Rustanius

23 1357 i *Lojo*, är nattvards-
tilligad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgersligt förhållande.

Helsingfors, Norra Svenska församlingens
Kyrikohärbete, den 22 Maj 1907.



Sten Pura
kyrkolär. ad.

Wberg
X

Piren



Att den kändes skapstraten till
ter Kaffelöfverlänningen elunda före-
finn Rastanins att öfvertaga den mig
bevilgade rättigheten till försäljning af
maltöljken till öfverlänning, för jag här
med försäkra att från min sida
intet hinder möter. Utlämnad, den
25 Maj 1707.

Maria Gustafsa Piren
H

Revittas:

Strandman

Gustafson

1

18

uberg
X

20

skrift.

Ukuan

20 V.
25 PEN.

Helsingfors, den 1 Juni 1873.

En Amanda Josefina Rustanins har
intill denna dag i egenkap af före-
ständerna skett vär af försäljning i
Fälö, villan Kammin St 9, och har fru
Rustanins med öfverlig omsorg och
ordentlighet fullgjort sina åligganden,
hvilket henne till bevis och rekommendation meddelas.

Årskatte Skatteverket
Oscar Lindberg

Årskatteverkets riktighet bekräftar:
Oscar Lindberg

tille.

estä
kän pi-
t klyt-
en mää-
n osas-
ustan-
pungin-
oittaa
saisi

a:

Oscar Lindberg

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 3 september 1907.

N:o 386.

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Drätselkammaren hafva Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde ur sina dispositionsmedel beviljat ett anslag af 500 mark för bestridande af kostnaden för anordnad duschinrättning vid detektiva polisafdelningen; hvilket Stadsfullmäktige få meddela Magistraten med anhållan att Drätselkammaren blefve härom underlåten.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

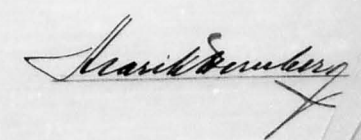
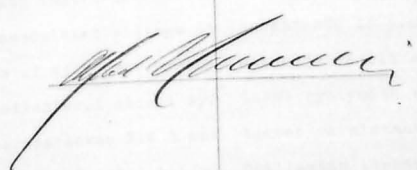
Helsingissä, 3 p. syys- k. 1907.

N:o 386.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Rahatoimikamarin esityksestä ovat Kaupunginvaltuusmiehet tänään pidetävänsä kokouksessa myöntäneet käyttövaroistaan 500 markan suuruisen määrärahan poliisilaitoksen etsivään osastoon laitettun suihkulaitoksen kustannusten korvaamiseksi; minkä Kaupunginvaltuusto saa Maistraatille ilmoittaa pyynnöllä että Rahatoimikamari saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 3 september 1907.

N:o 345.

Till Magistraten i Helsingfors.

Uti skrifvelse af den 14 förlidne augusti har Hälsovårdsnämnden framhållit, hurusom tarntyfussjukdomen sedan slutet af sistlidne juli antagit epidemisk karaktär, i det att sjukdomsfallens antal uppgått ända till flere tiotal om dagen. För en så plötsligt uppkommen epidemi hade stadens ordinarie sjukhus visat sig alldeles otillräckliga, hvarför Nämnden med stöd af föreskriften uti mom. 3 § 16 af den för Nämnden gällande instruktionen sett sig nödsakad att omedelbart vidtaga åtgärder för beredande af sjukhusutrymme för ökad antal patienter. I sådant syfte hade först kolerabaracken N:o 3 och därefter barackerna N:o 2 och 1 blifvit inredda, hvarjämte en finska Rödkorset tillhörig Döckers barack uppstälts på Maria sjukhus gårdsplan. Men då icke ens det härigenom vunna ökade utrymmet för omkring hundra patienter

AP 659 PDC Tyfas
1907
Helsingin
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 3 p. syys-k. 1907.

N:o 345.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Kirjeessä kuluneen elokuun 14 päivältä on Terveystalautakunta esittänyt, kuinka suolityyfustauti oli viimekuluneen heinäkuun lopusta alkaen saanut kulkutaudin luonteen, niin että taudintapausten luku oli kasvanut useampaan kymmeneen päivää kohti. Näin äkkiä ilmentunutta kulkutautia varten olivat kaupungin varsinaiset sairashuoneet osoittautuneet aivan riittämättömiksi, jonka tähden Lautakunta sitä varten voimassa olevan ohjessäännön 16 §:n 3 momentin määräyksen nojalla oli nähnyt itsensä pakotetuksi ryhtymään välittömästi toimenpiteiden valmistukseen sairaalatilaa potilasten lisääntyntä lukumäärää varten. Tässä tarkoituksessa oli ensin koleraparakki N:o 3 ja senjälkeen parakit N:o 2 ja 1 tulleet sisustetuiksi, jonka ohessa yksi Suomen Punaiselle ristille kuuluva Döckerin parakki oli

befunnits motsvara behovet samt åtgärder för motande af den i Ryssland yppade kolerafarsoten påkallades, hade Hälsovårdsnämnden fogat anstalt om uppförande i närheten af kolerabarackerna af ytterligare två sjukbaracker, afsedda att användas för 50 å 60 sjuka jämväl under den kallare årstiden. Enligt verkställd beräkning uppginge kostnaderna för nästnämnda baracker till vidpass 90,000 mark, hvarjämte utrustningen för 100 sjuksängar toge i anspråk ett kostnadsbelopp af 16,024 mark och därutöver i mån af ökningen af sjuksängarnas antal. Härtill komme vidare utgifterna för tre läkare, nämligen en öfverläkare med en aflöning af 300 mark och två underläkare med en aflöning af 250 mark i månaden, sjukvårdspersonal, kost, medicin, lyse, uppvärmning m.m., hvarom alt Nämnden förmålte sig ännu icke kunna lemna närmare uppgift; och har Hälsovårdsnämnden anhållit om Stadsfullmäktiges godkännande af berörda åtgärder, att för ändamålet erforderliga medel blifve ställda till Nämndens förfogande äfvensom att Nämnden blifve bemyndigad att företaga de vidare åtgärder, som densamma för bekämpande af tyfusepidemien.

pystytetty Marian sairaalan pihamaale. Mutta kun ei edes tätenkään saavuttanut suuremman tilan noin 100 potilasta varten havaittu vastaavan tarvetta sekä toimenpiteet Venäjällä ilmenneen kolerakulkutaudin vastustamiseksi olivat tarpeenvaattimia, oli Terveystieteiden lautakunta ryhtynyt hankkimaan kolera-parakkien läheisyyteen kahden uuden sairaparakin rakennuttamiseksi, jotka ovat tarkoitettut käytettäväksi 50 å 60 potilasta varten kylmempänäkin vuodenaikana. Tehdyn arvioon mukaan nousisivat mainittujen parakkien kustannukset noin 90,000 markkaan, jonka lisäksi 100 sairastuvotteen varustaminen vaatisi 16,024 markan kustannuserän ja enemmänkin siinä määrin kuin sairastuvotteen lukua lisäitisiin. Tähän tulisivat lisäksi menot: kolmen lääkärin palkkaamisesta, nimittäin yhden ylilääkärin 300 markan kuukauspalkalla ja kahden alilääkärin 250 markan kuukauspalkalla kunkin, sairaanhoitajajenkilö-kunnasta, ruuasta, lääkkeistä, valosta, lämmityksestä y. m., josta kaikesta lautakunta ei vielä sanonut voivansa antaa tarkempaa selontekoa; ja on Terveystieteiden lautakunta.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 3 september 1907.

N:o 394.

Till Magistraten i Helsingfors.

Uti en till Stadsfullmäktige ingifven skrift har Bestyrelsen för "Föreningen för lyttas bistånd" förmått, hvar som föreningen sedan hösten år 1904 härstädes uppehållit ett hem för vanföra och i följd af sina lyten sjukliga barn, för underhållet hvaraf föreningen uppburit ett årligt understöd af 4,000 mark ur Maria Charlotta Olanders, under stadens förvaltning stående donationsfond. Till följd af den stegrade efterfrågan på platser i hemmet, som till en början inrättats för tolf barn, hade anstalten sedermera betydligt utvidgats hvarigenom utgifterna därhän ökats, att föreningen, hvars tillgångar icke förslöge till bestridande af utgifterna, på grund af ekonomiska svårigheter såsom sig urständesatt att utan ökad bidrag fortsätta sin gagneliga verksamhet i samma omfattning som härintill. På grund häraf och då enligt föreskriften i det till grund för berörda fond upprättade testamentet fondens ränta årligen

N:o 648 Ad. l. Föreningen för lyttas
1907/1908
Helsingfors
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 3 p. syys- k. 1907.

N:o 394.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Kaupunginvaltuusolle jätetyssä kirjoituksessa on "Föreningen för lyttas bistånd" nimisen yhdistyksen Hallitus ilmoittanut, kuinka yhdistys syksystä vuonna 1904 alkain on täällä ylläpitänyt kotia raajarikkoisia ja vammojensa takia sairaloisia lapsia varten, jonka ylläpitoa varten yhdistys on kantanut vuotuista 4,000 markan suuruista avustusta Maria Charlotta Olanderin, kaupungin hoidossa olevasta lahjoitusrahastosta. Lisääntyneestä paikkain kysynnästä kodissa, joka alkusi oli järjestetty 12 lasta varten, oli laitosta sittemmin melkoisesti laajennettu, joten menot olivat siinä määrin lisääntyneet, että yhdistys, jonka tulot eivät riittäneet menojen korvaamiseen, taloudellisten vaikeuksien vuoksi näki itsensä kykenemättömäksi ilman lisätyä avustusta jatkaamaan hyödyllistä toimintaansa samassa laajuudessa kuin tähän asti. Tämän tähden ja kun määräyksen mukaan perus-

gen skall användas till vanföra och sjukliga barns skötsel och vård", har föreningen, med framhållande af att dess verksamhet öfverensstämmer med donationens syftemål, anhållit att komma i åtnjutande af hela räntebeloppet af berörda fond.

Vid i dag skedd föredragning af detta ärende hafva Stadsfullmäktige funnit skäligt förestående ansöknings bifalla sålunda dock att ifrågavarande ränteinkomst får af föreningen tillgodonjutas från och med innevarande år att lyftas efter bokslutet för sagda år.

Delgifvande Magistraten detta få Stadsfullmäktige anhålla, att Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blifve härom underrättad med anmodan att härom förståndiga sökanden.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

tukseksi mainittua rahastoja varten tehdyssä testamentissa rahaston "kor-ko vuosittain on käytettävä raajarikkoisten ja sairaloisten lasten hoitoon", on yhdistys, esittämillä /sen toiminta on yhtäpitävä lahjoituksen tarkoituksena kanssa, on nonut saada nauttia mainitun rahaston koko korkoerän.

Tänä päivänä esiteltäessä tätä asiaa ovat Kaupunginvaltuusmiehet katsonneet kohtuulliseksi suostua puheenalaiseen anomukseen kuitenkin niin että yhdistys saa nauttia kysymyksenalaista korkotulosta ja kuluva vuodesta ja että korko mainitulta vuodelta nostetaan tilinpäätöksen jälkeen.

Ilmoittaen tämän Maistraatille saa Kaupunginvaltuusto pyytää, että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisesta toimesta saisi tästä tiedon pyynnöllä että hakijalle annetaan tästä tieto.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 3 september 1907.

N:o 389.

Till Magistraten i Helsingfors.

Vid i dag förrättadt val af aktuarie vid Drätselkammaren har högsta råstetalet tillfallit filosofiemagistern Harald Hedlund, som förty förklarats vald till tjänsten; hvilket Stadsfullmäktige få meddela Magistraten med anhållan att Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blifve härom underrättad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 632, P.D. C. Hedlund
1907
Helsingin
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 3 p. syys- k. 1907.

N:o 389.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tänään toimitettu Rahatoimikamarin aktuarion vaalissa on korkeimman kunniamiehen saanut filosofianmaisteri Harald Hedlund, joka siis on julistettu virkaan valituksi; minkä Kaupunginvaltuusto saa ilmoittaa Maistraatille pyynnöllä että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisesta toimesta saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 3 september 1907.

N:o 390.

Till Magistraten i Helsingfors.

Vid i dag förrättadt val af stadsarkitekt har högsta röstetalet tillfallit arkitekten Karl Hård af Segerstad, hvilken förty förklarats vald till tjänsten; hvilket Stadsfullmäktige få meddela Magistraten med anhållan att Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blefve härom underrättad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 651 P.D.C. Hård
1907
Sept 19 07

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 3 p. syys- k. 1907.

N:o 390.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Tänään toimitetussa kaupunginarkkitehdin vaalissa on korkeimman äänimäärän saanut arkkitehti Karl Hård af Segerstad, joka siis on julistettu virkaan valituksi; minkä Kaupunginvaltuusto saa ilmoittaa Maistraatille pyynnöllä että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisesta toimesta saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



Nyholm

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed få undertecknade ödmjukast anmäla att vi erna under firma-
namn OTTO NYHOLM & C:o i Helsingfors stad idka bokbinderirörelse med leg-
da arbetare. Rörelsen, som drifves af oss i öppet handelsbolag, kommer
att tillsvidare idkas i gården N:o 14 vid Västra Kajen.

Af vederbörande Guvernör utfärdad tillståndaresolution för under-
tecknad Nyholm, som är svensk undersåte, att idka näring samt borgen för
utskylder afvensom undertecknad Lindbergs frejdsbevis bifogas.

Otto Nyholm

A. H. Lindberg

n=
un=
straten
vist, med
näringsarna,

her

Afskrift.



Governörens i Nylands län utslag i anledning af svenske undersåten Verkmästaren Carl Otto Nyholms härstädes skriftligen gjorda ansökan om tillstånd att i denna Helsingfors stad få medlegda arbetare såsom bokbinderi och askmakeri rörelse; och sökanden i sådant afseende vidfogat sin ansökningskrift följande handlingar, nämligen:

1:o intyg af den 12 sistlidne April deröfver att sökanden till Poliskammaren härstädes erlagt bösen för en tillståndsbiljett för sig att vistas i landet;

2:o prestbevis, utfärdat af pastorsambetet i Kungsholms församling i residensstaden Stockholm den 30 Juli 1886, hvaraf framgår bland annat att sökanden är född den 22 November 1852 och åtnjuter medborgerligt förtroende samt

3:o till vederhäftigheten styrkt borgen för utskylder till staten och kommunen under tre års tid, ingången den 22 April innevarande år af Jernvägstjenstemannen E. H. J. Lindberg och Bokbindaren A. Helander, hvardera från denna Helsingfors stad; öfver hvilken ansökan Stadsfullmäktige och Magistraten i Helsingfors stad blifvit hörda samt aflemnat yttranden; såsom allt af den i ärendet tillkomna och härstädes förvarade skriftväxlingen närmare inhemtas.

Gifvet i Helsingfors Å Landskansliet, den 9 Juli 1907.

Förevarande ärende och hvad handlingarna deri vidare innehålla har jag tagit i öfvervägande och allidenstund sökanden med behörigt tillstånd vistas här i landet samt är till myndig ålder kommen och välfräjdad äfven som ställt väderhäftig borgen för utskylder till staten och kommunen under tre års tid; fördenskull och emedan Stadsfullmäktige och Magistraten icke haft något emot ansöknigen att anmärke, pröfvar jag rättvist, med stöd af 12§ i kejserliga förordningen af den 31 Mars 1879 om näringarna,

Sig. Otto

härmeds berättigade skanden Carl Otto Nyholm att i denna Helsingfors stad icke bokbinderi- och askmakeri rörelse under vilkor ~~härmed~~ ^{den 11 Mars 1879 om utslagen} förordningen ~~innehåller~~ ^{skulle} eller främdeles kunna varda stadgade dock äliggenhet skanden att för ifrågavarande rörelse erlägga de utskylder hosom komma att vid taxering lagligen påföras samt att innan rörelsen ~~för~~ ^{inlämnande af} öppnas, med inlämnande af ~~original~~ ^{borgesskrift i original} deras anmäla ~~hos~~ ^{Magistraten} härstädes och tillika lämna uppgift på den person, som under skandens frånvaro ~~skulle~~ ^{skulle} förestå rörelsen äfven som då jämväl utreda att denne ~~skulle~~ ^{skulle} både berättigad och skyldig att införa finsk domstol svara uti rättgångar, som af rörelsen härflyta kunde.

Den, som med förestående utslag icke nöjes, eger att deruti söka ändring hos Hans Kejsrerliga Majestät medels underdåniga besvär, hvilka, antingen af besväranden egenhändigt underskrifna eller, i motsatt fall, äfven försedda med förrättarens namn jemte uppgift på dennes yrke och hemvist, skola tillika med utslaget i original eller bestyrkt afskrift samt derå tecknad berättigt intyg om dagen, då utslaget besväranden meddelats, sist före klockan tolf å den nittioende dagen efter delgåendet, den dag då sådant skett oräknad, af besväranden själf eller dess lagligen befullmäktigade ombud till Registratorskontoret för supplikärens der i Kejsrerliga Senatens för Finland Ekonomie Departement ingifvas, vid äfventyr, om något häraf försummas, att besvären icke till pröfnings upptagas. Ort och tid förutskrifne.

Max Alfthan.

Frans Backberg.

Afskriftens riktighet bestyrka:

B. J. Lindberg
Verksamhetschef

Ansökan

Prästbetyg



år 1907 N:o

Helsingfors Norra Svenska Församling.

K. B. sida 2 707

Lindberg
Jernvägshokhällan Karl
Gjalmar Lindberg
nr. 4 is 79 i Borgå, är natliva-
berättigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgarlöf för-
loende.

inlyggas. Helsingfors, Norra Svenska församlingens
Kyrkoherdeembete, den 7. 9. 1907.



Pavlo Paatero

Kyrkoherde.

Lösen 50 p.

Sig. Otto

härmeds berättiga ~~Staden~~ *den 1877 års utgåvan* att i denna Helsingfors stad idka bokbinderi ~~och askmakeri~~ rörelse under vilkor ~~den~~ förordningen innehåller eller framtiden kunna vara stad

den älig

skylder h

rörelsen

nal derom

på den pe

som då ja

finsk den

ändring

ka, anti

fall, äfve

och hemv

skrift s

den medde

fäendet,

lagligen

der i Kej

äfventyr,

tagas. Or

afskrift

*B. J. Lindblom
Väghäradshöfving*

Åbergström

min och den befarade kolerafarsoten
funne vara af behovet påkallade.

Vid i dag skedd föredragning af
detta ärende hafva Stadsfullmäktige,
med godkännande af Hälsovårdsnämndens
i förberörda afseende vidtagna åtgär-
der, anvisat ett belopp af Andra till
150,000 mark för bestridande af de med
sägda åtgärder förenade kostnader att
utgå ur anslaget för Stadsfullmäktiges
dispositionsmedel.

Delgifvande Magistraten detta få
Fullmäktige äran anhålla att Drätsel-
kammaren ^{och} Hälsovårdsnämnden genom Magi-
stratens benägna försorg blefve härom
förständigade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

hoitolautakunta pyytänyt Kaupungin-
valtuustolta mainittujen toimenpitei-
den hyväksymistä, että tarkoitusta
varten tarvittavat varat asetettaisiin
Lautakunnan käytettäväksi kuin myös-
kin että Lautakunta valtuutettaisiin
ryhtymään niihin lisätoimenpiteisiin,
jotka se kulkulavantaudin ja pelätyn
koleraikutautain vastustamiseksi kat-
soisi olevan tarpeen vaatimia.

Tänä päivänä tätä asiaa esiteltä-
essä ovat Kaupunginvaltuusmiehet, hy-
väksyen Terveysenhoitolautakunnan as-
kenmainituissa tarkoituksessa tekemät
toimenpiteet, määränneet korkeintaan
150,000 markan suuruisen erän makset-
tavaksi Kaupunginvaltuuston käyttöva-
rojen määrärahasta mainituista toimen-
piteistä johtuvain kustannusten kor-
vaamiseksi.

Ilmoittaen tämän Maistraatille
saa Valtuusto kunnioittaen pyytää et-
tä Rahatoimikamari ja Terveysenhoito-
lautakunta Maistraatin suosiollisesta
toimesta saisivat tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Alfred Järvenpää

Kari Järvenpää

levän rakennusjärjestyksen § 89, en minä voi puo-
lestani yhtyä ylläcisevaan piirustusten vahvistamista
puoltavaan lausuntoon.

Vilho. Snicksdorff

hitt kändedom, skall göras
i Maj^{tes} notariatsförskrif-
ving Antecknad.

§ 20

Handelsföretagsherrarna W 570
Ananda Josefina Rustamias
har till Maj^{tes} handelsnämnd
och följande handlingar,
nämligen:

1^a) En sålydande skrift:

[Siga. Rustamias]

2^a) Ett protokoll af följande
lydelse:

[Siga. Ananda]

3^a) Ett sålydande intyg:

[Siga. Frän]

4^a) Ett skrift af ett
sålydande intyg:

[Siga. Ekman]

5^a) Utdrag ur Maj^{tes} den
23 april innevarande år
under N^o 71 fördr. protokoll
och afdrag utaf, hvarjens
handlande Maria Gustava

Prisen berättigats att under
tiden mellan den 1 juni 1907
och den 1 juni 1909 i gården
N: 3 vid Regementsgatan i
denne stads till afhämtning
försälja melldrycker.

Autschnader -- se § 19.

-- den förm. af den 13 sikklike
juni och de senare -- --
-- tillst. skander, handlb.
föreständarinnan skander
Josefine Rustanier att --
öfver taga den handlanden
Maria Gustava Prisen bevil-
jade -- gården N: 3 vid Reg-
ementsgatan i denne -- notu-
riatföretagning. Autschnader

§ 21.

ordt nummering.

§ 22.

Föredrag BD N: 1034 eller guv
i länet remissresolution för den
27 sikklike juni; kvarigen am
Maj-annadets affordra stads.

fullmaktige i orten yttande
i alle delar af regis. under:
den handlanden Martaf. Rin-
nunkamets affordra am
väringsrätt och drinet
jämte eget utlåtande in-
komma.

Autschnader att stadsfö-
rskottige i skrifvelse till Maj-
af den 3 iunies. september
guv anfördt skäl förklara
sig icke kunna afgifva ett
i skade yttande, där
Maj-berätt att med befo-
gande af berörde skrifvelse
jämte egen skrifvelse till
Guv-öfverställa beordra fir-
isärut remiss till Autschnader Pris

§ 23.

Föredrag BD N: 1034 eller
guv i länet remissresolution
för den 1 sikklike augusti;
kvarigen am Maj-annadets
affordra stadsfullmaktige

i öster yttande i aulechug
af rycka undersöken, med.
Einskandidaten Johanna
Söckhonen auskänande
finst medborgar råd och
därmed jänke eget utlåtande
i skönhet.

Antecknades att stads-
fullmäktige munnar af
vet set den affordade
yttandel, hvilket jänade
fanns i Maj = till hand den
i Maj = beklad att med återst.
Lunde af remissakten till
gus = inskrift beörda yttan-
de, hvarvis Maj = i afförande
skrifvelse skulle i afseende
i eget utlåtande meddelat,
att Maj = med ansektionen
hade intet att erinra. Antecknades

§ 24.

Torsdags Bd M = 992 eller
gus = i länet remissresolution
för den 19 siktlike juli; hvarigenom

-- se § 23 -- aulechug af typke
undersöken, handlanden
Henry Moritz Heilbuth an-
söken -- -- inskrift be-
örda yttande jänke till
t. j. jänke undersöken i staden
på anhöllan af Maj = i ären-
det affordade yttande hvar-
vid -- -- erinra. Antecknades. Besl
§ 25.

Torsdags Bd M = 960 eller gus =
i länet remissresolution för
den 9 siktlike juli; hvarigenom
-- se § 23 -- af rycka undersöke
handlanden Mikael Larsson
för egen del samt för sin hustru
Evdovisa och ungarna
barn Vladimir och Raissa jän-
da ansökan -- -- erinra. Antecknades. Besl

§ 26.

Torsdags Bd M = 891 eller
gus = i länet remissresolution
för den 7 siktlike juni; hvarigenom
-- se § 23 -- af rycka undersöke

Bref

restauratören Viktor Maudén
och Skipp för egen del samt för
sin hustru Maria och yngre
döttrar barn, sonen Valdemar
och dottern Lucia gjord an-
sökan --- erinra. Antecknast

§ 27

Torsdags DD. 1011 eller
gav^{vis} i läst remissresolution
för den 24 tillike juni; ho-
rum --- se § 23. af nyss-
underlåten Diu. H.
Loffe avrådan om närings-
rätt och förmedl. --- erinra. Antecknast

Bref

§ 28

Torsdags DD. 875 eller
gav^{vis} i läst remissresolution
för den 17 tillike juni; ho-
rum --- se § 23. af nyss-
underlåten förre handlande.
Drottij. Snelpanaffr. ansökan
--- erinra. Antecknast.

Bref

§ 29

Torsdags DD. 1866 eller gav^{vis}

i läst remissresolution för den
14 tillike juni; ho-
rum --- se § 23. af Antecknast.
Audrej. Tgelström för egen del
af rum för sin hustru
Hekua samt yngre döttrar
Viktor och Alexander gjord
ansökan --- erinra. Antecknast

Bref

§ 30

För stadfullmäktige har Maj:
emottagit följande skrifvelse
(s. j. n. påskdrott)
Uppläst; och skulle statell-
kammarer genom protokoll-
utdrag härav meddelas un-
der rättelse. Antecknast.

Kort

§ 31

För stadfullmäktige har Maj:
emottagit följande skrifvelse.

Kort Kort

(s. j. n. typas)

Uppläst; och skulle statell-
kammarer och hälsorätt-
värden genom --- se § 30. un-
der rättelse. Antecknast.

Wort

§ 32

Trän stadsfullmäktige har ut-
enmätt sig följande skrifvelse.
/sign. Töreswägen för lott/
Upplästes; och skulle - se § 30 - -
rättelse. Antecknad.

§ 33

Wort

Trän stadsfullmäktige har ut-
enmätt sig följande skrifvelse.
/sign. Hedlund/
Upplästes; och skulle - se § 30 -
- underrättelse samt kon-
stitutorial sedan vid & be-
nämde lag, krypt, för filosofie-
magistern Hedlund utför-
des. Antecknad.

Konstitutorial

§ 34

Wort

Trän stadsfullmäktige har
Maj-enmätt sig följande skrifvelse.
/sign. Härd/
Upplästes; och skulle - se § 33 -
- för arkitektens Härd af Segerström
utfördes. Antecknad.

Konstitutorial

§ 35

Svenska undersöken bokhu- Wymle
saren Carl Otto Nyholm och järn-
vägsbathållaren Karl Nyholm
Lindberg intunnade till Maj-
följande handlingar, nämligen
1/2 En så lydande skrift.

/sign. Nyholm/
2= Skrift afskrift af quæ-
Nyland län den 9 juli 1907 giffen
resolution, hvarjensom så händes
Nyholm -

/se sign. Otto/
3= Förestående borgerskaps ori-
ginal, hvilket här afskreps så lydande.
För den händelse bokhu-
saren Svenska undersöken Carl Otto
Nyholm beröfas rätt, att utöfva rö-
ring i Finland ikläder sig under-
tecknade en för bägge och bägge för
en full borgen för de utskäddes
till kyrki, stat och kommun. Nyholm
För en tid af tre år framåt kan i
Finland påföras; erkännes

Kelmeffors den 22 April 1907
H. K. Lindberg A. Melander
Förvägtsföreståndaren Bokbindare
Bevitna:

Sigrid Törnvall Anna Rosenkrantz
Att Förvägtsföreståndaren H. K.
Lindberg och Bokbindaren A. Melander
äro ädelskapligt för den borgerliga
omfattande rätt till ingång, intyg
Kelmeffors Rådhus den 27 April 1907

Ex officio:

A. V. Lindberg
(Ämbetsstämpel) T. J. borgmästare

4 1/8 sålghande prätklevis:

1 S. Lindberg

Upplästes; och skulle - sek / -
under rättades; kommande den
ingefra borgerskapen att i
seende öfver öfverlämnas
till Hårens Drätselkontor. Au-
tecknades

Sammantidets slöts kl. 1, 30 em.

Infiden:

Ed. Ahnken